

Aspirador sin bolsa
Vacuum cleaner without bag
Aspirateur sans sac
Aspirador sem saco
Staubsauger ohne Staubbeutel
Aspiratutto senza sacchetto
Stofzuiger zonder zak
Ηλεκτρική σκούπα χωρίς σακούλα
Безмешковый пылесос
مكنسة كهربائية بدون كيس
Porzsák nélküli porszívó
Torbasız elektrikli süpürge
Прахосмукачка без торбичка

Windstorm

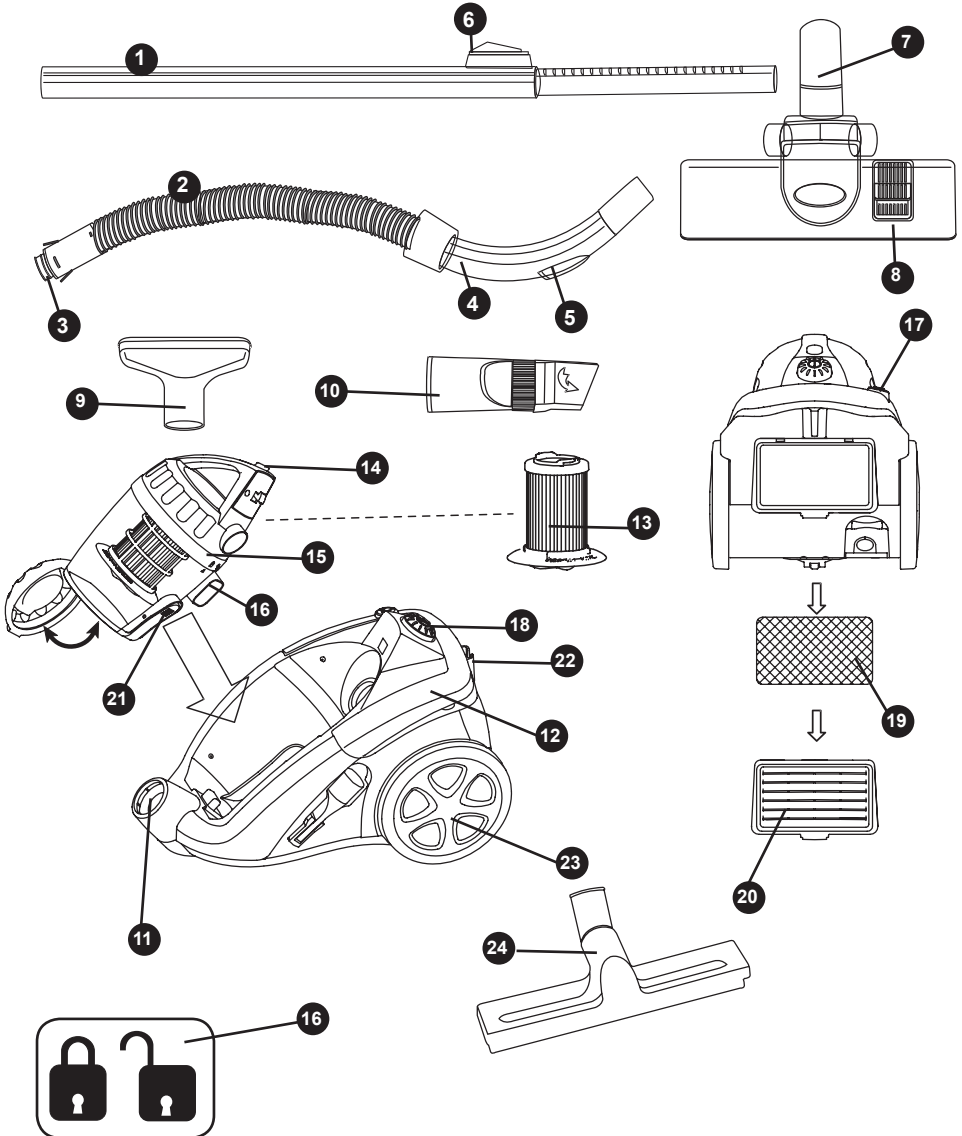
COD. 30553

- E** MODO DE EMPLEO
- GB** OPERATING INSTRUCTIONS
- F** MODE D'EMPLOI
- P** MODO DE EMPRÉGO
- D** GEBRAUCHSANLEITUNG
- I** ISTRUZIONI
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- GR** ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU** ИНСТРУКЦИИ
- AR** طريقة الاستعمال
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- TR** KULLANMA ŞEKLİ
- BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

PALSON[®]

E	ESPAÑOL.....	12
GB	ENGLISH.....	16
F	FRANÇAIS.....	20
P	PORTUGUÊS.....	24
D	DEUTSCH.....	28
I	ITALIANO.....	32
NL	NEDERLANDS.....	36
GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	40
RU	РУССКИЙ	44
AR	اللغة العربية.....	51
HU	MAGYAR.....	52
TR	TÜRKÇE.....	56
BG	БЪЛГАРСКИ.....	60

Wind Storm



- | | | |
|---|--|--|
| 1. Tubo metálico telescópico | 1. Tube métallique télescopique | 1. Ausziehbares Metallrohr |
| 2. Manguera flexible | 2. Tuyau flexible | 2. Flexibler Schlauch |
| 3. Conector de la manguera | 3. Connecteur du tuyau | 3. Schlauchanschluss |
| 4. Empuñadura de la manguera | 4. Poignée du tuyau | 4. Griff (am Schlauch) |
| 5. Regulador del caudal de aspiración | 5. Régulateur de débit d'aspiration | 5. Reguliertaste für die Saugleistung |
| 6. Bloqueo del tubo | 6. Verrouillage du tuyau | 6. Rohrfeststellknopf |
| 7. Accesorio-cepillo para suelos | 7. Accessoire brosse pour sols | 7. Bürstenaufsatz für Boden |
| 8. Selector de tipo de suelo | 8. Sélecteur de type de sols | 8. Auswahl der Bodenart |
| 9. Accesorio para tapicería | 9. Accessoires pour tapisserie | 9. Aufsatz für Polstermöbel |
| 10. Accesorio cepillo-tobera | 10. Accessoire brosse-tuyère | 10. Aufsatzbürste mit Düse |
| 11. Conexión de la manguera | 11. Raccord du tuyau | 11. Anschlussöffnung am Gerät |
| 12. Asa de transporte | 12. Anse de transport | 12. Tragegriff |
| 13. Filtro Hepa | 13. Filtre Hepa | 13. Hepa-Filter |
| 14. Botón de liberación del depósito | 14. Bouton de déverrouillage du dépôt | 14. Freigabetaste Staubbehälter |
| 15. Depósito de polvo | 15. Dépôt de poussières | 15. Staubbehälter |
| 16. Bloqueo-Desbloqueo vaciado depósito | 16. Verrouillage/déverrouillage pour vider le dépôt | 16. Verriegelung zum Entleeren des Staubbehälters |
| 17. Botón de rebobinado del cable | 17. Bouton d'enroulage du câble | 17. Taste zum Kabelaufrollen |
| 18. Regulador de potencia/Botón de encendido/apagado | 18. Régulateur de puissance/Bouton d'allumage/extinction | 18. Regulierung der Saugleistung/Ein-/Ausschalter |
| 19. Filtro de salida | 19. Filtre de sortie | 19. Nachsatzfilter |
| 20. Cubierta de filtro de salida | 20. Couvercle de filtre de sortie | 20. Abdeckung des Nachsatzfilters |
| 21. Botón de apertura del depósito del polvo | 21. Bouton d'ouverture de dépôt de poussières | 21. Freigabetaste zum Öffnen des Staubbehälters |
| 22. Soporte para el almacenamiento | 22. Support pour le stockage | 22. Stützfuß für Aufbewahrung |
| 23. Ruedas especial parquet | 23. Roues spécial parquet | 23. Parkettgeeignete Räder |
| 24. Accesorio cepillo para parquet de pelo de caballo | 24. Accessoire brosse pour parquet en crin de cheval | 24. Bürstenaufsatz aus Pferdehaar für Parkett |
| 1. Telescopic metal pipe | 1. Tubo telescópico metálico | 1. Tubo telescopico in metallo |
| 2. Flexible hose | 2. Manguera flexível | 2. Manicotto flessibile |
| 3. Hose connector | 3. Conector da mangueira | 3. Raccordo del manicotto |
| 4. Hose grip | 4. Pega da mangueira | 4. Impugnatura del manicotto |
| 5. Suction flow controller | 5. Regulador do caudal de aspiração | 5. Regolatore della portata di aspirazione |
| 6. Pipe blockage | 6. Bloqueio do tubo | 6. Dispositivo di blocco del tubo |
| 7. Floor brush accessory | 7. Acessório-escova para chão | 7. Accessorio con spazzola per pavimenti |
| 8. Floor type selector | 8. Selector do tipo de chão | 8. Selettore per il tipo di pavimento |
| 9. Upholstery accessory | 9. Acessório para estofos | 9. Accessorio per tappezzeria |
| 10. Brush-nozzle accessory | 10. Acessório escova-bocal | 10. Accessorio spazzola-bocchetta |
| 11. Hose connection | 11. Conexão da mangueira | 11. Raccordo del manicotto |
| 12. Carrying handle | 12. Pega de transporte | 12. Manico per il trasporto |
| 13. Hepa Filter | 13. Filtro Hepa | 13. Filtro Hepa |
| 14. Dust receptacle release button | 14. Botão de libertação do depósito | 14. Pulsante di sgancio del serbatoio |
| 15. Dust receptacle | 15. Depósito do pó | 15. Serbatoio della polvere |
| 16. Lock-Unlock vacuuming receptacle | 16. Bloqueio-Desbloqueio esvaziamento depósito | 16. Blocco-sblocco svuotamento serbatoio |
| 17. Cord rollup button | 17. Botão de rebobinagem do cabo | 17. Pulsante di riavvolgimento del cavo |
| 18. Power controller / On / Off button | 18. Regulador de potência/Botão de ligar/desligar | 18. Regolatore di potenza/pulsante di accensione/spegnimento |
| 19. Output filter | 19. Filtro de saída | 19. Filtro in uscita |
| 20. Output filter cover | 20. Tampa do filtro de saída | 20. Copercchio del filtro in uscita |
| 21. Dust receptacle open button | 21. Botão de abertura do depósito do pó | 21. Pulsante di apertura del serbatoio della polvere |
| 22. Support for storage | 22. Suporte para armazenamento | 22. Supporto per riporre l'aspiratutto |
| 23. Special parquet floor wheels | 23. Rodas especiais parquet | 23. Ruote speciali per parquet |
| 24. Horsehair brush accessory for parquet floors | 24. Acessório escova para parquet de pêlo de cavalo | 24. Accessorio con spazzola per parquet in crini di cavallo |

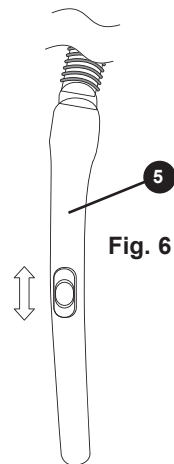
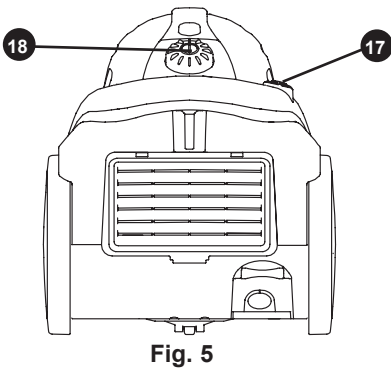
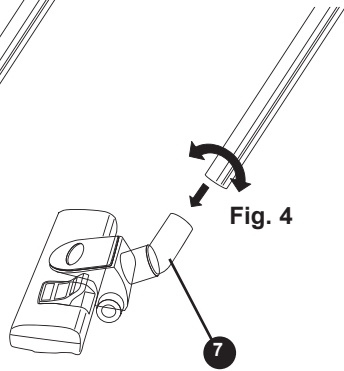
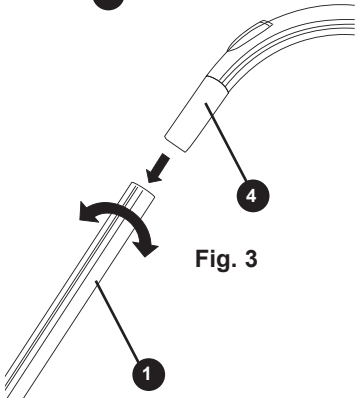
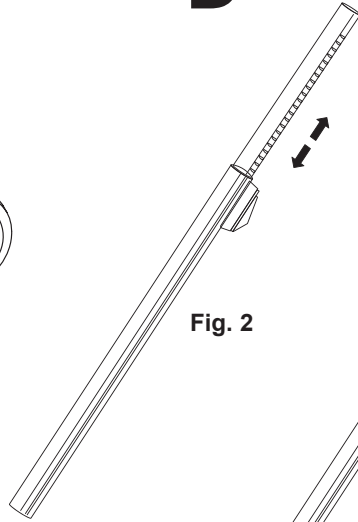
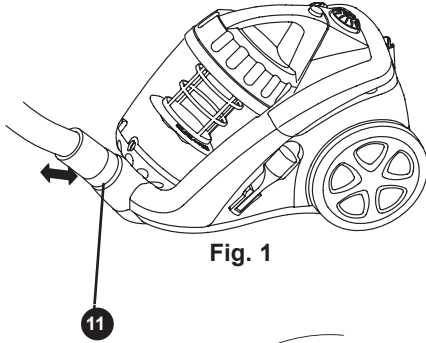
1. Telescopische metalen buis
2. Flexibele slang
3. Slangaansluitstuk
4. Handgreep van de slang
5. Regelaar voor zuigvermogen
6. Buisvergrendeling
7. Hulpstuk met borstel voor vloeren
8. Selectieknop voor type vloer
9. Hulpstuk voor bekleding
10. Hulpstuk met borstel en mondstuk
11. Slangaansluiting
12. Transporthandgreep
13. Hepa-filter
14. Knop voor vrijmaken van tank
15. Stoftank
16. Ver-/ontgrendeling leegmaken van tank
17. Snoertheropwindknop
18. Vermogensregelaar/Aan/uit-knop
19. Uitgangsfiler
20. Deksel van uitgangsfiler
21. Knop voor openen van stoftank
22. Drager voor bewaring
23. Wielen speciaal voor parket
24. Hulpstuk met borstel van paardenhaar voor parketvloeren

1. Металлическая телескопическая трубка.
2. Гибкий шланг
3. Соединитель шланга
4. Рукоятка шланга
5. Регулятор уровня воздушного потока
6. Фиксатор трубки
7. Щетка-насадка для чистки пола
8. Переключатель выбора типа поверхности
9. Насадка для чистки ковров
10. Щетка-сопло
11. Отверстие для подсоединения шланга
12. Ручка прибора
13. Нера-фильтр
14. Кнопка освобождения контейнера
15. Контейнер для пыли
16. Фиксатор контейнера
17. Кнопка сматывания шнура
18. Регулятор мощности/Кнопка включения/выключения.
19. Выходной фильтр
20. Решетка выходного фильтра
21. Кнопка открывания контейнера для пыли
22. Опора для хранения
23. Колеса для паркета
24. Щетка-насадка из конского волоса для чистки паркета

1. Μεταλλικός τηλεσκοπικός σωλήνας.
2. Εύκαμπτος σωλήνας
3. Συνδετήρας του σωλήνα
4. Χειρολαβή του σωλήνα
5. Ρυθμιστής του ρυθμού απορρόφησης
6. Εμπλοκή του σωλήνα
7. Πρόσθετη βούρτσα για τα δάπεδα
8. Ρύθμιση επιλογής τύπου δαπέδου.
9. Εξάρτημα για ταπεταρίες
10. Πρόσθετη βούρτσα-στόμιο
11. Σύδεση του σωλήνα
12. Χειρολαβή μεταφοράς
13. Φίλτρο Hepa
14. Κομπι αποδέσμευσης του κάδου
15. Κάδος συλλογής της σκόνης
16. Εμπλοκή-Απεμπλοκή του άδειου κάδου
17. Κομπι περιέλιξης του καλωδίου
18. Ρυθμιστής της ισχύος/Κομπι ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
19. Φίλτρο εξόδου
20. Κάλυμμα του φίλτρου εξόδου
21. Κομπι για να ανοίγει ο κάδος συλλογής της σκόνης
22. Στήριγμα για την αποθήκευση
23. Ειδικές ρόδες για το παρκέ
24. Πρόσθετη βούρτσα για παρκέ με τρίχες αλόγου

1. أنبوب معدني قابل للإطالة
2. خرطوم مرن
3. أداة توصيل الخرطوم
4. مقبض الخرطوم
5. منظم تيار الشفط
6. كايح الأنبوب
7. إكسسوار فرشاة للأرضيات
8. أداة انتقاء نوعية الأرضيات
9. إكسسوار للمفروشات
10. إكسسوار فرشاة – منفس الهواء
11. توصيلة الخرطوم
12. مقبض للنقل
13. فلتر هيبا
14. زر فك الخزان
15. مستودع الغبار
16. قفل – فتح تفريغ المستودع
17. زر إعادة لف السلك
18. منظم القوة/ زر التشغيل/ الإيقاف
19. فلتر الخروج
20. غطاء فلتر الخروج
21. زر فتح مستودع الغبار
22. مسند لحزين
23. عجلات خاصة للباركيه
24. إكسسوار فرشاة للباركيه من شعر الحصان

1. Teleszkópos fémcső
 2. Rugalmas cső
 3. A cső csatlakozója
 4. A cső fogója
 5. A szívási teljesítmény szabályozója
 6. Csőzáró
 7. Padló tisztításra szolgáló kefe-kiegészítő
 8. Padló fajtáját kiválasztó gomb
 9. Kárpit-tisztításra szolgáló kiegészítő
 10. Kefe-szívócső kiegészítő
 11. A rugalmas cső csatlakozója
 12. Fogó
 13. Hepa szűrő
 14. A tartály kiengedésére szolgáló gomb
 15. Portartály
 16. A tartály kiürítésére szolgáló záró-kiengedő gomb
 17. A kábel feltekerésére szolgáló gomb
 18. Teljesítmény szabályozó/Be- és kikapcsoló gomb
 19. Kimeneti szűrő
 20. Kimeneti szűrő teteje
 21. A portartály nyitó gombja
 22. Felakasztó a tároláshoz
 23. Különleges kerekek a parketthez
 24. Lószőr-kefe kiegészítő a parkett tisztítására
1. Teleszkopik metalik boru
 2. Esnek hortum
 3. Hortum bağlantı parçası
 4. Hortum tutamađı
 5. Emiř hacmi regülatörü
 6. Boru kitleyici
 7. Yerler için fırça aksesuarı
 8. Zemin tipi seçicisi
 9. Hali için aksesuar
 10. Fırça ağızlık aksesuarı
 11. Hortum bağlantısı
 12. Tařıma sapi
 13. Hepa Filtresi
 14. Depo serbest bırakma düğmesi
 15. Toz deposu
 16. Depo boşaltma kitleme-açma
 17. Kablo geri sarma düğmesi
 18. Güç regülatörü/Açma / kapama düğmesi
 19. Çıkıř filtresi
 20. Çıkıř filtresi kapađı
 21. Toz deposu açma düğmesi
 22. Depolama desteđi
 23. Parkeye özel tekerlekler
 24. Parke için at kılı fırça aksesuarı
1. Метална телескопична тръба.
 2. Маркуч
 3. Съединител за маркуча
 4. Дръжка
 5. Регулатор на дебита на всмукване
 6. Бутон за фиксиране дължината на тръбата
 7. Накрайник четка за почистване на подови настилки
 8. Бутон за превключване на четката според типа настилка
 9. Накрайник за почистване на тапицери
 10. Накрайник за почистване на ъгли
 11. Отвор за свързване на маркуча
 12. Дръжка за носене на уреда
 13. Филтър Нера
 14. Бутон за отделяне на кофата за прах от корпуса
 15. Кофа за прах
 16. Блокиране/Деблокиране/Изпразване на кофата
 17. Бутон за пренавиване на кабела
 18. Регулатор на мощността/Бутон за включване/изключване
 19. Филтър за изходящия въздух
 20. Капак на филтъра за изходящия въздух
 21. Бутон за отваряне на кофата за прах
 22. Опора за по-удобно съхранение
 23. Специални колелца, предпазващи паркета от надраскване
 24. Накрайник четка от конски косъм за почистване на паркет



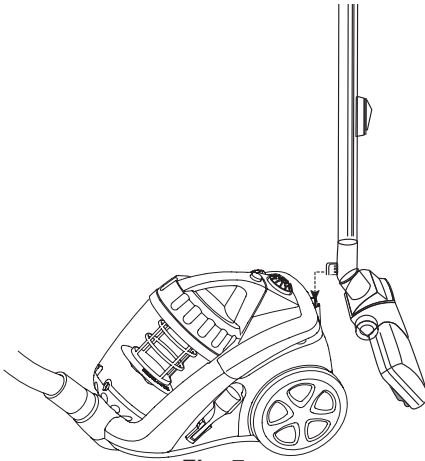


Fig. 7

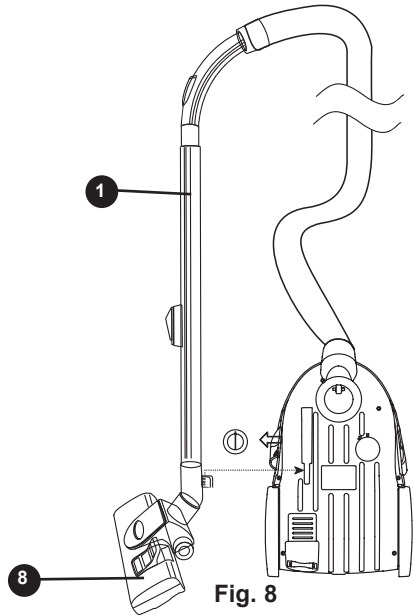


Fig. 8

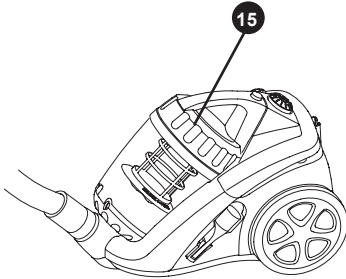


Fig. 9

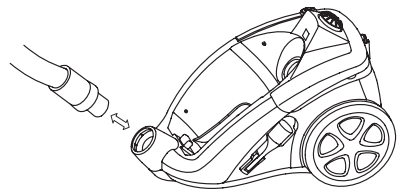


Fig. 10

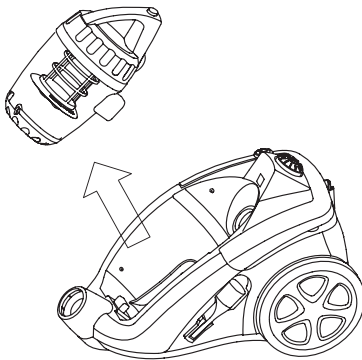


Fig. 11

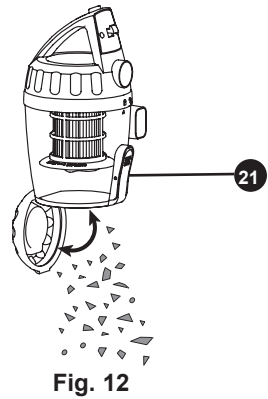


Fig. 12

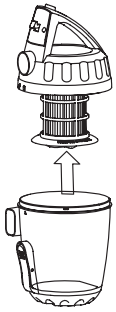


Fig. 13

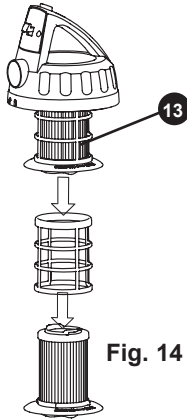


Fig. 14

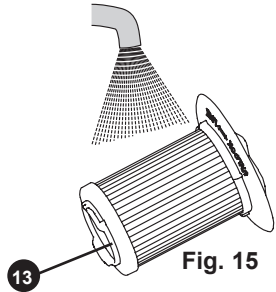


Fig. 15

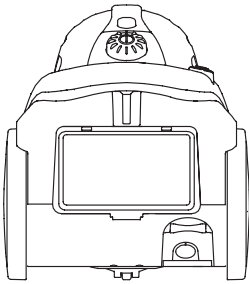


Fig. 16

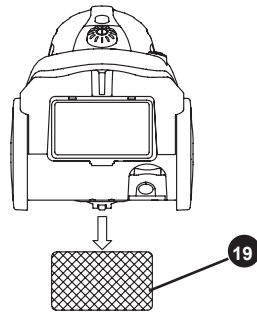


Fig. 17

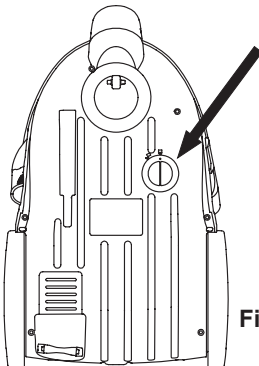
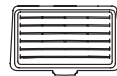
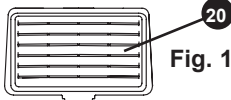


Fig. 18

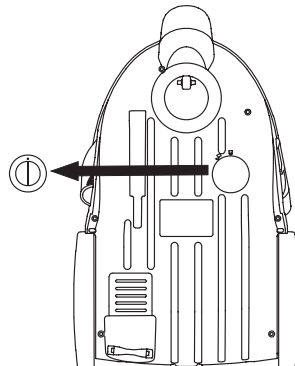


Fig. 19



Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nuevo aspirador WINDSTORM de PALSON.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato y guárdelas para futuras consultas.

Ubicación

- No utilice o guarde el aparato en exteriores.
- No almacene el aparato cerca de hornos calientes o aparatos de calefacción.
- Almacene el aparato en un entorno seco en el que no exista riesgo de sufrir daños.

Cable de corriente

- No deje que el cable de corriente quede demasiado tirante ni pase el aparato por encima.
- Si el cable de corriente está dañado deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.

Niños

- Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.

Otras consideraciones de seguridad

- No utilice nunca el aparato sin el filtro Hepa instalado.
- No utilice nunca el aparato para aspirar cenizas calientes, cristales rotos, objetos afilados o líquidos.
- No utilice nunca el aparato en presencia de líquidos o vapores explosivos.
- No aspire nunca líquidos inflamables o venenosos como gasolina, tóner de impresoras u otras sustancias volátiles. No aspire nunca ácidos o polvo de asbesto.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica después de utilizarlo o antes de limpiarlo.
- No deje desatendido el aparato en funcionamiento.
- No modifique nunca el aparato de ningún modo.
- Las reparaciones de aparatos eléctricos deben ser llevadas a cabo únicamente por personal cualificado.
- Las reparaciones no llevadas a cabo por profesionales pueden resultar peligrosas.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales.
- No manipule nunca aparatos eléctricos con las manos mojadas.
- Las cargas estáticas pueden generarse de numerosas maneras; al pasar el aspirador, determinadas alfombras pueden generar pequeñas cargas estáticas en el depósito. Estas cargas son completamente inofensivas y no están asociadas a la red eléctrica. Con el fin de minimizar cualquier efecto, no coloque la mano ni inserte ningún objeto en el depósito, a menos que primero lo haya vaciado y aclarado con agua.
- Cuando ya no vaya a utilizar más este producto, recíclelo para que se deseche de acuerdo con la normativa local.

Requisitos eléctricos

Compruebe que la tensión que figura en la placa de datos del aparato se corresponde con el suministro eléctrico de su hogar, que debe ser CA (corriente alterna).

Si las tomas de su hogar no son adecuadas para el enchufe suministrado con este aparato, póngase en contacto con un electricista cualificado para proceder a su sustitución.

ADVERTENCIA: si se extrae el enchufe o se corta el cable eléctrico, la unidad deberá ser destruida, ya que podría generarse una situación peligrosa.

En el supuesto de que el fusible del enchufe de 13 amperios deba ser sustituido, debe utilizarse un fusible de 13 amperios BS1362.

Dispositivo de seguridad para sobrecalentamiento

Su aspirador viene equipado con un dispositivo de seguridad que apaga el aparato en el supuesto de sobrecalentamiento. En caso de que el aspirador deje de funcionar, apáguelo y compruebe si la entrada o la salida de aire están bloqueadas. Espere al menos 15 minutos a que se restablezca el sistema de protección antes de intentar volver a encender el aspirador. Si el aspirador sigue sin funcionar o el dispositivo de seguridad vuelve a apagarlo, llévelo al servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen o reparen.

ADVERTENCIA:

Este aparato no ha sido diseñado para su uso por parte de personas (niños inclusive) con las capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin la experiencia o los conocimientos debidos, a menos que hayan sido instruidos en el uso del mismo por una persona responsable de su seguridad.

Supervise a los niños con el fin de garantizar que no juegan con el aparato.

MONTAJE

IMPORTANTE:

Lea el apartado «Instrucciones de seguridad importantes» antes de utilizar el aparato.

NOTA: extraiga siempre el enchufe de la toma de red antes de instalar o extraer accesorios.

1. Inserte el conector de la manguera (3) en la conexión (11) hasta que quede correctamente ajustado. Para extraer la manguera flexible, presione los ganchos de fijación y tire hacia fuera. Véase la fig. 1.
2. Ajuste la longitud del tubo metálico telescópico (1) presionando el bloqueo del tubo (6) y tirando del tubo telescópico hasta la longitud deseada. El tubo se bloqueará automáticamente al soltar el bloqueo. Véase la fig. 2.
3. Fije el extremo del tubo metálico telescópico (1) a la empuñadura (4) de la manguera flexible (2). Véase la fig. 3.

Fijación de los accesorios

4. Fije el accesorio cepillo para suelos (7) en el extremo del tubo metálico telescópico (1). Véase la fig. 4.
- NOTA: En función de la tarea de limpieza, el accesorio para tapicería (9) y el accesorio cepillo-tobera (10) pueden fijarse en el tubo telescópico metálico (1) o directamente en la empuñadura de la manguera (4).

FUNCIONAMIENTO

1. Tire del cable hasta la longitud deseada. No tire del cable en exceso.

PRECAUCIÓN:

Tire del cable hasta la longitud máxima indicada por la marca de color amarillo. No tire nunca del cable hasta la marca de color rojo, ya que el mecanismo de bobinado del cable podría resultar dañado.

2. Inserte el enchufe en la toma eléctrica.
3. Presione el botón de apagado/encendido (18) para encender el aspirador. Para apagarlo, vuelva a presionar el botón de apagado/encendido (18). Véase la fig. 5.

Control de la potencia de succión

1. La potencia de succión se puede ajustar mediante el regulador del caudal de aspiración (5). Cierre el regulador para obtener una succión total o ábralo para obtener una succión reducida. Véase la fig. 6.
2. Gire el regulador de potencia (18) para ajustar la potencia de la unidad. Véase la fig. 5.

Almacenamiento

1. Tras apagar y desconectar el aparato, presione el botón de rebobinado del cable (17) para rebobinar el cable automáticamente. Véase la fig. 5.

Posición normal

2. Enganche el accesorio cepillo para suelos (7) en la ranura dispuesta en la parte posterior del aspirador. Véase la fig. 7.

Posición vertical

3. Enganche el accesorio cepillo para suelos (7) en la ranura dispuesta en la parte inferior del aspirador. Véase la fig. 8.

VACIADO DEL DEPÓSITO DE POLVO

NOTA:

Para obtener el mejor resultado de su aspirador, el depósito de polvo debe vaciarse de forma periódica; de lo contrario, el flujo de aire y la potencia de limpieza se verán reducidos. Cuando el polvo recogido alcance el nivel «MAX» marcado en el depósito de polvo (15) y el rendimiento empeore, será necesario limpiarlo. Compruebe siempre si hay accesorios o tubos bloqueados y siga las instrucciones de limpieza de los filtros para obtener un rendimiento óptimo. Véase fig. 9.

1. Desenchufe el aspirador de la toma eléctrica.
2. Extraiga la manguera flexible del aspirador presionando los ganchos de fijación y tirando hacia fuera. Véase la fig. 10.
3. Extraiga con cuidado el depósito de polvo (15) presionando el botón de liberación del depósito (14). Véase la fig. 11.
4. Asegúrese de que sujete el depósito de polvo (15) en posición horizontal. Utilice el botón apertura del depósito del polvo (21). Vacíe el compartimento de polvo en el cubo de la basura. Véase la fig. 12.
5. Limpie el interior del depósito de polvo (15) utilizando un trapo seco o húmedo. Asegúrese de que el depósito de polvo esté completamente seco antes de montarlo y utilizarlo.

LIMPIEZA DEL FILTRO

Limpeza del filtro del depósito de polvo

NOTA: si la succión se ve sensiblemente reducida incluso después de haber vaciado el depósito de polvo, extraiga el filtro Hepa (13) y enjuáguelo con agua tibia. Seque completamente el filtro del colector antes de volver a colocarlo. Véanse figs. 13 - 15.

1. Extraiga el filtro Hepa (13) del depósito de polvo (15) girando la cubierta en sentido contrario a las agujas del reloj. Véase la fig. 13.
2. Extraiga la cubierta del filtro del depósito (15). Véase la fig. 14.
3. Limpie la cubierta y el filtro Hepa (13) con agua caliente y jabón. Asegúrese de que el recipiente esté completamente seco antes de montarlo. Véase la fig. 15.
4. Vuelva a colocar el filtro Hepa (13) y el depósito de polvo (15) en la unidad del mismo modo en que se extrajeron.

NOTA: se recomienda limpiar el filtro Hepa (13) y el filtro de salida (19) a la vez en intervalos periódicos.

NOTA: No inserte nunca filtros húmedos en la máquina, ya que puede originarse un riesgo eléctrico.

Limpeza del filtro de salida

1. Extraiga la cubierta del filtro de salida (19) tirando de la lengüeta. Extraiga el filtro y límpielo en agua caliente con jabón. Asegúrese de que el filtro de salida (19) esté totalmente seco antes de montarlo. Véanse las figs. 16 y 17.
2. Vuelva a colocar el filtro de salida y la cubierta en la unidad del mismo modo en que se extrajeron. Véanse las figs. 16 y 17.

NOTAS:

- Se recomienda limpiar el filtro del depósito y el filtro de salida a la vez en intervalos periódicos.
- No inserte nunca filtros húmedos en la máquina, ya que puede originarse un riesgo eléctrico.

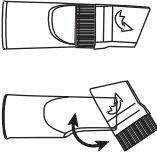
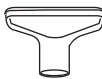
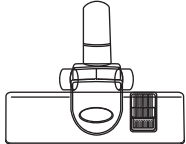
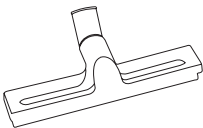
LIMPIEZA DEL TUBO METÁLICO TELESCÓPICO

1. Desenchufe y extraiga la cubierta de plástico de la parte inferior del aspirador. Véanse las figs. 18 y 19.
2. Retire cualquier elemento que bloquee el tubo metálico telescópico. Véase la fig. 19.
3. Vuelva a fijar la cubierta de plástico en la unidad. Véase la fig. 19.

NOTA: se recomienda limpiar el tubo metálico telescópico en intervalos periódicos.

ACCESORIOS DE TOBERA

Fije los accesorios que se adecuen a sus necesidades de limpieza.

	Accesorio cepillo-tobera	Para aspirar esquinas y ranuras. Gire el cepillo para adaptarlo a sus necesidades.
	Accesorio para tapicería	Para limpiar tapicería, cortinas, etc.
 Selector de tipo de suelo	Accesorio-cepillo para suelos	Ajuste los selectores para adaptarlos a sus necesidades: Posición de alfombras o alfombrillas: Para limpiar alfombras, alfombrillas o superficies suaves. Posición de suelos duros: Para limpiar baldosas o suelos duros.
	Accesorio cepillo para parquet	Para todo tipo de parquet.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CORRECCIÓN
La máquina no funciona.	<ul style="list-style-type: none">- Compruebe que el aparato esté correctamente enchufado y que la toma eléctrica funcione.- Compruebe el fusible o el interruptor.- Llévelo a un servicio técnico autorizado.
La potencia de succión se ha reducido.	<ul style="list-style-type: none">- Apague el aparato y desenchúfelo.- Compruebe que los tubos, la manguera y las herramientas de limpieza no estén bloqueados.- Compruebe que el depósito de polvo no esté lleno.- Limpie los filtros.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

Our products are developed to achieve the highest quality, functionality, and design standards. We hope you enjoy your new PALSON WINDSTORM vacuum cleaner.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions before using the appliance and save them for future reference.

Location

- Do not use or store the device outside.
- Do not store the unit near hot ovens or heating appliances.
- Store the unit in a dry environment where there is no risk of its being damaged.

Power Cord

- Do not let the power cord become too tight or pass over the device.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its authorized technical service, or by a qualified technician, in order to avoid a hazard.

Children

- This product is not permitted for use by children or other people without assistance or supervision if their physical, sensory, or mental state limits its safe use. Children should be supervised to ensure they do not play with the product.

Other safety considerations

- Never use the device without the HEPA filter installed.
- Never use the device to vacuum hot ash, broken glass, sharp objects, or liquids.
- Never use the device in the presence of explosive liquids or vapor.
- Do not ever vacuum flammable or poisonous liquids such as gasoline, printer toner, or other volatile substances. Never vacuum acid or asbestos dust.
- Always unplug the unit from the electrical outlet after use and before cleaning.
- Do not leave device running while unattended.
- Never modify the unit in any way.
- Electrical device repairs must be carried out by qualified personnel only.
- Repairs that are not carried out by professionals can be dangerous.
- Use only replacement parts and original accessories.
- Do not touch electrical appliances with wet hands.
- Static shocks can be caused in many ways: while vacuuming, certain carpets may generate small static shocks in the receptacle. These shocks are completely harmless and are not associated with the electric grid. In order to minimize any impact, do not place your hand or insert any object in the receptacle, unless you have first emptied it and rinsed it with water.
- When you are no longer going to use this product, recycle it so it is disposed according to local regulations.

Electrical Requirements

Verify that the voltage shown on the device's information plaque matches the power in your home, which must be AC (alternating current).

If your household outlets are not suitable for the plug supplied with this device, contact a qualified electrician to perform their replacement.

WARNING: if you remove the plug or cut the power cord, the unit must be destroyed, since it could cause a dangerous situation.

In the event that the 13-amp plug fuse needs to be replaced, the BS1362 13 amp fuse must be used.

Overheating safety device

Your vacuum comes equipped with a safety device that turns off the unit in the event of overheating. If the vacuum stops working, turn it off and see if the air entry or exit is blocked. Wait at least 15 minutes for the safety system to be reestablished before attempting to turn on the vacuum cleaner again. If the vacuum cleaner or the safety device continue not to work, turn it off again, and take it to the nearest authorized service center them to examine or repair.

WARNING:

This device is not intended to be used by people (including children) whose physical, sensory or mental capabilities are reduced or who lack experience or knowledge, unless they have supervision or instructions concerning the use of the device by a person who is responsible for their safety.

Supervise children to ensure they do not play with the device.

ASSEMBLY**IMPORTANT:**

Read the "Important Safety Instructions" section before using the device.

NOTE: Always remove the plug from the outlet before installing or removing accessories.

1. Insert the hose connector (3) in the connection (11) until it is properly adjusted. To remove the flexible hose, press the securing clips and pull it out. See fig. 1.
2. Adjust the length of the telescopic metal tube (1) putting pressure on the tube block (6) and pulling the telescopic tube to the desired length. The tube will lock automatically when you release the lock. See fig. 2.
3. Secure the end of the telescopic metal tube (1) to the handle (4) of the flexible hose (2). See fig. 3.

Affixing accessories

4. Set the floor brush attachment (7) at the end of the telescopic metal tube (1). See fig. 4.

NOTE: Depending on the cleaning task, the upholstery accessory (9) and the brush-nozzle attachment (10) can be affixed to the telescopic metal tube (1) or directly to the hose handle (4).

OPERATION

1. Pull the cord to the desired length. Do not pull the excess cord.

CAUTION:

Pull the cord to the maximum length indicated by the yellow flag. Never pull the cord up to the red flag since the cord winding mechanism may be damaged.

2. Insert the plug into the electrical outlet.
3. Press the on / off button (18) to turn on the vacuum. To switch it off, press the on / off button (18). See fig. 5.

Suction power control

1. Suction power can be adjusted by the vacuum flow controller (5). Close the suction controller for full suction or open it for diminished suction. See fig. 6.
2. Turn the power controller (18) to adjust the unit's power. See fig. 5.

Storage

1. After turning off the device and disconnecting it, press the cord rewind button (17) to rewind the cord automatically. See fig. 5.

Normal position

2. Hook in the floor brush attachment (7) to the available groove on the back of the vacuum. See fig. 7.

Upright Position

3. Hook in the floor brush attachment (7) to the available groove on the lower part of the vacuum See fig. 8.

EMPTYING THE DUST RECEPTACLE

NOTE:

To get the best results from your vacuum cleaner, the dust receptacle must be emptied periodically. If this is not done, airflow and cleaning power will be diminished. When the dust is collected to the "MAX" level marked on the dust receptacle (15) and performance gets worse, it must be cleaned. Always check the accessories or blocked tubes and follow the instructions for cleaning the filters to obtain optimum performance. See fig. 9.

1. Unplug the vacuum from the electrical outlet.
2. Remove the flexible hose from the vacuum, pressing the fixture hooks and pulling it in an outward fashion. See fig. 10.
3. Carefully remove the dust receptacle, (15) pressing the receptacle release button (14). See fig. 11.
4. Make sure that the dust receptacle is held (15) in an upright position. Use the dust receptacle button (21). Empty the dust compartment into the garbage. See fig. 12.
5. Clean the inside of the dust receptacle (15) using a dry or damp towel. Make sure the dust receptacle is completely dry before you install and use it.

CLEANING THE FILTER

Cleaning the dust receptacle filter

NOTE: if suction is significantly reduced even after emptying the dust receptacle, extract the Hepa filter (13) and rinse it with warm water. Completely dry the receptacle filter before affixing it again. See Figs. 13 - 15.

1. Remove the dust receptacle (15) HEPA filter (13) turning the cover in a counter-clockwise direction. See fig. 13.
2. Remove the filter receptacle cover (15). See fig. 14.
3. Clean the cover and the Hepa filter with hot water and soap. Make sure the container is completely dry before putting it together. See fig. 15.
4. Put the Hepa filter (13) and the dust receptacle (15) back into place in the unit just as it was removed.

NOTE: Cleaning the Hepa filter (13) and the output filter (19) at the same time is recommended on a periodic basis.

NOTE: Never insert filters in the machine when wet, since this could cause an electrical hazard.

Cleaning the output filter

1. Remove the output filter cover (19) pulling the latch. Take out the filter and clean it in hot water with soap. Make sure the output filter (19) is completely dry before setting it up. See Figs. 16 and 17.
2. Put the output filter and the cover back in the unit just as it was removed. See Figs. 16 and 17.

NOTES:

- Cleaning the filter receptacle and output filter is recommended on a periodic basis.
- Never insert filters in the machine when wet, since this could cause an electrical hazard.

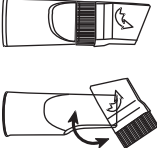

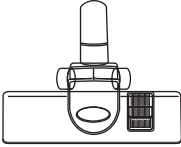
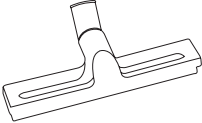
TELESCOPIC METAL TUBE CLEANING

1. Disengage and remove the plastic cover from the bottom of the vacuum cleaner. See Figs. 18 and 19.
2. Remove anything that blocks the telescopic metal tube. See fig. 19.
3. Reattach the plastic cover on the unit. See fig. 19.

NOTE Cleaning the telescopic metal tube on a regular basis is recommended

NOZZLE ACCESSORIES

Attach accessories to suit your cleaning needs.

	Brush-nozzle accessory	To vacuum corners and grooves. Turn the brush to adapt it to your needs.
	Upholstery accesso	To clean upholstery, curtains, etc.
 <p data-bbox="141 738 292 759">Floor type selector</p>	Floor brush accessory	Adjust the switches to adapt them to your needs: Carpet or mat positions: To clean carpets, mats, or smooth surfaces. Position of hard floors: To clean tile or hard floors.
	Brush accessory for parquet floors	For all types of flooring.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
The machine does not work.	<ul style="list-style-type: none"> - Verify that the device is properly connected and that the electrical outlet works. - Check the fuse or breaker. - Take it to authorized technical service.
The suction power is reduced.	<ul style="list-style-type: none"> - Turn off and unplug the device. - Check that the tubes, the hose, and cleaning tools are not blocked. - Make sure the dust receptacle is not full. - Clean the filters.

Thank you for showing your confidence in us by choosing one of our products.

Nos produits ont été développés pour obtenir les plus standards les plus élevés de qualité, fonctionnalité et conception. Nous espérons que vous profiterez bien de votre nouvel aspirateur WINDSTORM de PALSON.

IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil et conservez-les pour de futures consultations.

Utilisation et stockage

- Ne pas utiliser ou stocker l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas stocker l'appareil près de fours chauds ou d'appareils de chauffage.
- Stocker l'appareil dans un environnement sec, à l'abri des dégâts.

Câble de courant

- Ne pas tendre excessivement le câble de courant, ni ne passer l'appareil dessus.
- Si le câble d'alimentation est abîmé, il devra être remplacé par le fabricant, son service technique agréé ou par un technicien qualifié pour éviter tout danger.

Enfants

- Ce produit n'a pas été conçu pour les enfants ou d'autres personnes sans assistance ou supervision si leur état physique, sensoriel ou mental ne leur permet pas de l'utiliser en toute sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

Autres considérations de sécurité

- Ne pas utiliser l'appareil sans son filtre Hepa.
- Ne jamais utiliser l'appareil pour aspirer des cendres chaudes, des vitres cassées, des objets aiguisés ou des liquides.
- Ne jamais utiliser l'appareil en présence de liquides ou de vapeurs explosives.
- Ne jamais aspirer de liquides inflammables ou vénéneux comme l'essence, les toners d'imprimantes ou autres substances volatiles. Ne jamais aspirer d'acides ou de poussière d'asbeste.
- Toujours débrancher l'appareil du réseau électrique après son utilisation ou avant son nettoyage.
- Ne pas laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.
- Ne jamais modifier l'appareil d'aucune sorte.
- Les réparations d'appareils électriques doivent être réalisées uniquement par un personnel qualifié.
- Les réparations non réalisées par des professionnels peuvent s'avérer dangereuses.
- Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires originaux.
- Ne jamais manipuler d'appareils électriques avec les mains mouillées.
- Les charges statiques peuvent être provoquées de différentes manières ; en passant l'aspirateur, certains tapis peuvent générer des petites charges statiques dans le dépôt. Ces charges sont complètement inoffensives et ne sont pas liées au réseau électrique. Dans le but de minimiser les effets, ne pas placer la main, ni n'insérer aucun objet dans le dépôt, à moins de l'avoir d'abord vidé et rincé à l'eau.
- Quand vous n'utilisez plus le produit, recyclez-le dans le respect des normes locales.

Conditions électriques

Vérifier que la tension qui figure sur la plaque de renseignements de l'appareil correspond à celle du logement, elle doit être CA (courant alternatif).

Si les prises de votre logement ne sont pas adéquates à celle de l'appareil, mettez vous en contact avec un électricien qualifié pour les remplacer.

AVERTISSEMENT : si la prise est arrachée ou que le câble électrique est sectionné, l'unité devra être détruite étant donné qu'elle pourrait provoquer une situation dangereuse.

Si le fusible de la prise de 13 ampères venait à être remplacé, un fusible de 13 ampères BS1362 devrait être utilisé.

Dispositif de sécurité contre la surchauffe

Votre aspirateur est équipé d'un dispositif de sécurité qui éteint l'appareil en cas de surchauffe. En cas d'arrêt de l'aspirateur, l'éteindre et vérifier si l'entrée ou la sortie d'air sont bloquées. Attendre 15 minutes que le système de protection soit rétabli avant d'essayer de rallumer l'aspirateur. Si l'aspirateur ne fonctionne toujours pas ou que le dispositif de sécurité le coupe à nouveau, apporter l'unité au service technique autorisé le plus proche pour son examen ou sa réparation.

AVERTISSEMENT :

Cet appareil n'a pas été conçu pour un usage par des personnes (enfants compris) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans l'expérience ou les connaissances nécessaires, à moins qu'ils n'aient été instruits à son utilisation par une personne responsable de leur sécurité.

Surveiller les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.

MONTAGE

IMPORTANT :

Lisez la section « Importantes instructions de sécurité » avant d'utiliser l'appareil.

REMARQUE : toujours débrancher la prise murale avant de monter ou d'extraire les accessoires.

1. Insérer le connecteur du tuyau (3) au raccord (11) jusqu'à sa correcte fixation. Pour extraire le tuyau flexible, presser les crochets de fixation et tirer vers l'extérieur. Se reporter à l'illustration 1.
2. Régler la longueur du tube métallique télescopique (1) en pressant le verrouillage du tube (6) et en tirant sur le tube jusqu'à la longueur désirée. Le tube se verrouille automatiquement lors de la relâche du verrou. Se reporter à l'illustration 2.
3. Fixer l'extrémité du tube métallique télescopique (1) à la poignée (4) du tuyau flexible (2). Se reporter à l'illustration 3.

Fixation des accessoires

4. Fixer l'accessoire brosse pour sols (7) à l'extrémité du tube métallique télescopique (1). Se reporter à l'illustration 4.

REMARQUE : En fonction de la tâche de nettoyage, l'accessoire pour tapisserie (9) et l'accessoire brosse-tuyère (10) peuvent être fixés sur le tube métallique télescopique (1) ou directement sur la poignée du tuyau (4).

FONCTIONNEMENT

1. Tirer la longueur de câble désirée. Ne pas tirer excessivement.

PRÉCAUTION :

Tirer la longueur de câble désiré jusqu'au maximum indiqué par la marque de couleur jaune. Ne jamais tirer le câble jusqu'à la marque de couleur rouge car le mécanisme d'enroulage pourrait être endommagé.

2. Brancher la prise sur le secteur.
3. Presser le bouton d'allumage/extinction (18) pour allumer l'aspirateur. Pour l'éteindre, presser de nouveau le bouton d'allumage/extinction (18). Se reporter à l'illustration 5.

Contrôle de la puissance de succion

1. La puissance de succion peut être réglée par le biais du régulateur de débit d'aspiration (5). Fermer le régulateur pour obtenir une succion totale ou l'ouvrir pour obtenir une succion réduite. Se reporter à l'illustration 6.
2. Faire tourner le régulateur de puissance (18) pour régler la puissance de l'unité. Se reporter à l'illustration 5.

Stockage

1. Après avoir éteint ou débranché l'appareil, presser le bouton d'enroulage du câble (17) pour enrouler automatiquement le câble. Se reporter à l'illustration 5.

Position normale

2. Fixer l'accessoire brosse pour sols (7) dans la rainure sur la partie supérieure de l'aspirateur. Se reporter à l'illustration 7.

Position verticale

3. Fixer l'accessoire brosse pour sols (7) dans la rainure sur la partie inférieure de l'aspirateur. Se reporter à l'illustration 8.

VIDER LE DÉPÔT DE POUSSIÈRES

REMARQUE :

Pour obtenir les meilleures performances de votre aspirateur, le dépôt de poussières devrait être vidé régulièrement ; dans le cas contraire, le débit d'air et l'efficacité du nettoyage seront réduits. Quand la poussière recueillie atteint le niveau « MAX » indiqué sur le dépôt de poussière (15) et que le rendement est réduit, il est nécessaire de le nettoyer. Toujours vérifier si des accessoires ou des tubes sont bloqués et suivre les instructions de nettoyage des filtres pour obtenir le meilleur rendement. Se reporter à l'illustration 9.

1. Débrancher l'aspirateur du secteur.
2. Extraire le tuyau flexible de l'aspirateur en pressant les crochets de fixation et en tirant vers l'extérieur. Se reporter à l'illustration 10.
3. Extraire soigneusement le dépôt de poussière (15) en pressant le bouton de libération du dépôt (14). Se reporter à l'illustration 11.
4. S'assurer que le dépôt de poussière est bien fixé (15) en position horizontale. Utiliser le bouton d'ouverture du dépôt de poussières (21). Vider le compartiment de poussières dans la poubelle. Se reporter à l'illustration 12.
5. Nettoyer l'intérieur du dépôt de poussières (15) en utilisant un chiffon sec ou humide. S'assurer que le dépôt de poussières est complètement sec avant de le remonter et de l'utiliser.

NETTOYAGE DU FILTRE

Nettoyage du filtre du dépôt de poussière

REMARQUE : si la succion est sensiblement réduite même après avoir vidé le dépôt de poussières, extraire le filtre Hepa (13) et le rincer avec de l'eau tiède. Sécher complètement le filtre du collecteur avant de le remonter. Se reporter aux illustrations 13 - 15.

1. Extraire le filtre Hepa (13) du dépôt de poussières (15) en faisant tourner le couvercle dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Se reporter à l'illustration 13.
2. Extraire le couvercle du filtre du dépôt (15). Se reporter à l'illustration 14.
3. Nettoyer le couvercle et le filtre Hepa (13) avec de l'eau chaude et du savon. S'assurer que le récipient est complètement sec avant de le monter. Se reporter à l'illustration 15.
4. Remonter le filtre Hepa (13) et le dépôt de poussières (15) dans l'unité à l'inverse de la dépose.

REMARQUE : Il est recommandé de nettoyer le filtre Hepa (13) et le filtre de sortie (19) régulièrement et en même temps*.

REMARQUE : Ne pas insérer les filtres humides dans la machine, pour éviter un risque électrique.

Nettoyage de filtre de sortie

1. Extraire le couvercle du filtre de sortie (19) en tirant sur la languette. Extraire le filtre et le nettoyer avec de l'eau chaude et du savon. S'assurer que le filtre de sortie (19) est complètement sec avant de le remonter. Se reporter aux illustrations 16 et 17.
2. Replacer le filtre de sortie et son couvercle dans l'unité à l'inverse de la dépose. Se reporter aux illustrations 16 et 17.

REMARQUES :

- Il est recommandé de nettoyer le filtre Hepa et le filtre de sortie régulièrement et en même temps.
- Ne pas insérer les filtres humides dans la machine, pour éviter un risque électrique.

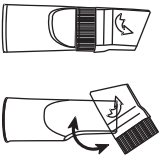

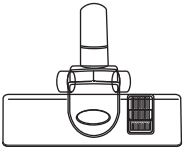
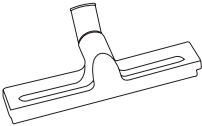
NETTOYAGE DU TUBE MÉTALLIQUE TÉLESCOPIQUE

1. Déboîter et extraire le couvercle de plastique de la partie inférieure de l'aspirateur. Se reporter aux illustrations 18 et 19.
2. Retirer tout élément bloquant le tube métallique télescopique. Se reporter à l'illustration 19.
3. Remonter le couvercle de plastique dans l'unité. Se reporter à l'illustration 19.

REMARQUE : Il est recommandé de nettoyer le tube métallique télescopique régulièrement.

ACCESSOIRES DE TUYÈRE

Fixer les accessoires pertinents selon vos besoins.

	<p>Accessoire brosse-tuyère</p>	<p>Pour aspirer les coins et les rainures. Faire tourner la brosse selon vos besoins.</p>
	<p>Accessoires pour tapisserie</p>	<p>Pour nettoyer tapisserie, rideaux, etc.</p>
 <p>Sélecteur de type de sols</p>	<p>Accessoire brosse pour sols</p>	<p>Régler les sélecteurs pour les adapter à vos besoins :</p> <p>Position pour tapis : Pour nettoyer les tapis et les surfaces douces.</p> <p>Position de sols durs : Pour nettoyer les carrelages ou les sols durs.</p>
	<p>Accessoire brosse pour parquet</p>	<p>Pour tout type de parquet.</p>

RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

PROBLÈME	SOLUTION
<p>La machine ne fonctionne pas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Vérifier que l'appareil est correctement branché et que la prise est alimentée. - Vérifier le fusible ou l'interrupteur. - Amener à un service technique agréé.
<p>La puissance de succion est réduite.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Éteindre l'appareil et le débrancher. - Vérifier que les tubes, le flexible et les outils de nettoyage ne sont pas bloqués. - Vérifier que le dépôt de poussières n'est pas plein. - Nettoyer les filtres.

Merci de votre confiance pour avoir choisi un de nos produits.

Os nossos produtos foram desenvolvidos para atingirem os mais altos níveis de qualidade, funcionalidade e concepção. Esperamos que desfrute do seu novo aspirador WINDSTORM da PALSON.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho e guarde-as para consultas futuras.

Localização

- Não utilize nem guarde o aparelho no exterior.
- Não armazene o aparelho perto de fornos quentes ou de aparelhos de aquecimento.
- Armazene o aparelho em ambiente seco onde não haja o risco de ele sofrer danos.

Cabo de corrente

- Não deixe que o cabo de corrente fique demasiado esticado, nem passe o aparelho por cima dele.
- Se o cabo de corrente estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência técnica autorizado ou por um técnico qualificado, para se evitarem perigos.

Crianças

- Não é permitido o uso deste produto por crianças ou por outras pessoas sem assistência ou supervisão se o seu estado físico, sensorial ou mental lhes limitar o seu uso com segurança. As crianças devem ser supervisionadas para se ter a certeza de que não brincam com este produto.

Outras considerações de segurança

- Nunca utilize o aparelho sem o filtro Hepa instalado.
- Nunca utilize o aparelho para aspirar cinzas quentes, vidros partidos, objectos afiados ou líquidos.
- Nunca utilize o aparelho na presença de líquidos ou vapores explosivos.
- Nunca aspire líquidos inflamáveis ou venenosos tais como gasolina, toners de impressoras ou outras substâncias voláteis. Nunca aspire ácidos ou pó de amianto.
- Desconecte sempre o aparelho da corrente depois de o utilizar ou antes de o limpar.
- Não deixe o aparelho negligenciado quando o mesmo estiver em funcionamento.
- Nunca modifique o aparelho de modo nenhum.
- As reparações de aparelhos eléctricos só devem ser efectuadas por pessoal qualificado.
- As reparações que não sejam efectuadas por profissionais podem ser perigosas.
- Utilize apenas peças de substituição e acessórios originais.
- Nunca manuseie aparelhos eléctricos com as mãos molhadas.
- As cargas estáticas podem ser geradas de muitas formas; ao passar o aspirador, certos tapetes podem gerar pequenas cargas estáticas no depósito. Estas cargas são totalmente inofensivas e não estão associadas à rede eléctrica. Para minimizar qualquer efeito, não coloque a mão nem insira qualquer objecto no depósito, salvo se o tiver primeiramente esvaziado e lavado com água.
- Quando não tiver intenções de voltar a utilizar este produto, recicle-o para que ele seja descartado de acordo com a regulamentação local.

Requisitos eléctricos

Verifique se a tensão que figura na placa de dados do aparelho corresponde à do abastecimento de electricidade da sua casa, que deve ser de CA (corrente alterna).

Se as tomadas da sua casa não forem adequadas para a ficha fornecida com este aparelho, entre em contacto com um electricista qualificado para que ele proceda à sua substituição.

ADVERTÊNCIA: se a ficha se desprender ou se o cabo eléctrico ficar cortado, a unidade deverá ser destruída, dado que isso poderia dar origem a uma situação perigosa.

Caso o fusível da ficha de 13 amperes deva ser substituído, deve-se utilizar um fusível de 13 amperes BS1362.

Dispositivo de segurança contra sobreaquecimento

O seu aspirador é fornecido equipado com um dispositivo de segurança que desliga o aparelho em caso de sobreaquecimento. Caso o aspirador deixe de funcionar, desligue-o e verifique se a entrada ou a saída de ar estão bloqueadas. Aguarde pelo menos 15 minutos para que o sistema de protecção se restabeleça antes de tentar voltar a ligar o aspirador. Se o aspirador continuar a não funcionar ou o dispositivo de segurança o voltar a desligar, leve-o ao serviço de assistência técnica autorizado mais próximo para que o examinem ou reparem.

ADVERTÊNCIA:

Este aparelho não foi concebido para ser usado por pessoas (crianças inclusive) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não tenham a experiência ou os conhecimentos devidos, salvo se tiverem sido instruídas quanto ao uso do mesmo por uma pessoa responsável pela sua segurança.

Supervisione as crianças para ter a certeza de que elas não brincam com o aparelho.

MONTAGEM

IMPORTANTE:

Leia a secção «Instruções de segurança importantes» antes de utilizar o aparelho.

NOTA: retire sempre a ficha da tomada de corrente antes de instalar ou retirar acessórios.

1. Insira o conector da mangueira (3) na conexão (11) até que ele fique correctamente ajustado. Para retirar a mangueira flexível, pressione os ganchos de fixação e puxe para fora. Veja a fig. 1.
2. Ajuste o comprimento do tubo telescópico metálico (1) pressionando o bloqueio do tubo (6) e puxando pelo tubo telescópico até conseguir o comprimento desejado. O tubo bloqueia-se automaticamente quando se solta o bloqueio. Veja a fig. 2.
3. Fixe a extremidade do tubo telescópico metálico (1) à pega (4) da mangueira flexível (2). Veja a fig. 3.

Fixação dos acessórios

4. Fixe o acessório escova para chão (7) à extremidade do tubo telescópico metálico (1). Veja a fig. 4.

NOTA: Dependendo da tarefa de limpeza, o acessório para estofos (9) e o acessório escova-bocal (10) podem ser fixados ao tubo telescópico metálico (1) ou directamente à pega da mangueira (4).

FUNCIONAMENTO

1. Puxe o cabo até conseguir o comprimento desejado. Não puxe excessivamente o cabo.

PRECAUÇÃO:

Puxe o cabo até conseguir o comprimento máximo indicado pela marca de cor amarela. Nunca puxe o cabo até à marca de cor vermelha, dado que o mecanismo de bobinagem do cabo poderia ficar danificado.

2. Insira a ficha na tomada de corrente.
3. Pressione o botão desligar/ligar (18) para ligar o aspirador. Para o desligar, volte a pressionar o botão desligar/ligar (18). Veja a fig. 5.

Controlo da potência de sucção

1. A potência de sucção pode ser ajustada com o regulador do caudal de aspiração (5). Feche o regulador para obter uma sucção total ou abra-o para conseguir uma sucção reduzida. Veja a fig. 6.
2. Rode o regulador de potência (18) para ajustar a potência da unidade. Veja a fig. 5.

Armazenamento

1. Depois de desligar e desconectar o aparelho, pressione o botão de rebobinagem do cabo (17) para rebobinar o cabo de forma automática. Veja a fig. 5.

Posição normal

2. Engate o acessório escova para chão (7) na ranhura que se encontra na parte posterior do aspirador. Veja a fig. 7.

Posição vertical

3. Engate o acessório escova para chão (7) na ranhura que se encontra na parte inferior do aspirador. Veja a fig. 8.

ESVAZIAMENTO DO DEPÓSITO DO PÓ

NOTA:

Para obter o melhor resultado do seu aspirador, o depósito do pó deve ser esvaziado periodicamente; caso contrário, o fluxo de ar e a potência de limpeza ficarão reduzidos. Quando o pó recolhido atingir o nível «MAX» marcado no depósito do pó (15) e o rendimento piorar, será necessário limpá-lo. Verifique sempre se há acessórios ou tubos bloqueados e siga as instruções de limpeza dos filtros para obter um rendimento óptimo. Veja a fig. 9.

1. Retire a ficha do aspirador da tomada de corrente.
2. Retire a mangueira flexível do aspirador pressionando os ganchos de fixação e puxando para fora. Veja a fig. 10.
3. Retire cuidadosamente o depósito do pó (15) pressionando o botão de libertação do depósito (14). Veja a fig. 11.
4. Certifique-se de que fixa o depósito do pó (15) na posição horizontal. Utilize o botão de abertura do depósito do pó (21). Esvazie o compartimento do pó no caixote do lixo. Veja a fig. 12.
5. Limpe o interior do depósito do pó (15) utilizando um pano seco ou húmido. Certifique-se de que o depósito do pó está totalmente seco antes de o montar e utilizar.

LIMPEZA DO FILTRO

Limpeza do filtro do depósito do pó

NOTA: se a sucção ficar sensivelmente reduzida, mesmo depois de ter esvaziado o depósito do pó, retire o filtro Hepa (13) e lave-o com água morna. Seque totalmente o filtro do colector antes de o voltar a colocar. Veja as figuras 13-15.

1. Retire o filtro Hepa (13) do depósito do pó (15) rodando a tampa no sentido anti-horário. Veja a fig. 13.
2. Retire a tampa do filtro do depósito (15). Veja a fig. 14.
3. Limpe a tampa e o filtro Hepa (13) com água quente e sabão. Certifique-se de que o recipiente está totalmente seco antes de o montar. Veja a fig. 15.
4. Volte a colocar o filtro Hepa (13) e o depósito do pó (15) na unidade do mesmo modo que foram removidos.

NOTA: Recomenda-se que o filtro Hepa (13) e o filtro de saída (19) sejam limpos simultaneamente em intervalos periódicos.

NOTA: Nunca insira filtros húmidos na máquina, dado que isso pode dar origem a riscos eléctricos.

Limpeza do filtro de saída

1. Retire a tampa do filtro de saída (19) puxando pela lingueta. Retire o filtro e limpe-o em água quente com sabão. Certifique-se de que o filtro de saída (19) está totalmente seco antes de o montar. Veja as figuras 16 e 17.
2. Volte a colocar o filtro de saída e a tampa na unidade do mesmo modo que foram removidos. Veja as figuras 16 e 17.

NOTAS:

- Recomenda-se que limpe simultaneamente e em intervalos periódicos o filtro do depósito e o filtro de saída.
- Nunca insira filtros húmidos na máquina, dado que isso pode dar origem a riscos eléctricos.

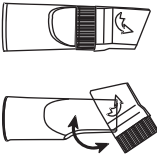
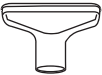
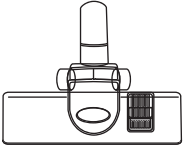
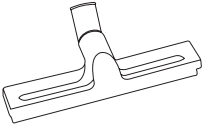
LIMPEZA DO TUBO TELESCÓPICO METÁLICO

1. Desencaixe e retire a tampa de plástico da parte inferior do aspirador. Veja as figuras 18 e 19.
2. Retire qualquer elemento que bloqueie o tubo telescópico metálico. Veja a fig. 19.
3. Volte a fixar a tampa de plástico na unidade. Veja a fig. 19.

NOTA: Recomenda-se que limpe periodicamente o tubo telescópico metálico.

ACESSÓRIOS DO BOCAL

Fixe os acessórios que se adequem às suas necessidades de limpeza.

	Acessório escova-bocal	Para aspirar cantos e ranhuras. Rode a escova para a adaptar às suas necessidades.
	Acessório para estofos	Para limpar estofos, cortinas, etc.
 Selector do tipo de chão	Acessório-escova para chão	Ajuste os selectores para os adaptar às suas necessidades: Posição de carpetes ou tapetes: Para limpar carpetes, tapetes ou superfícies macias. Posição para chão duro: Para limpar ladrilhos ou chão duro.
	Acessório escova para parquet	Para todo o tipo de parquets.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLÈME	SOLUTION
A máquina não funciona.	<ul style="list-style-type: none">- Desligue o aparelho e desconecte a ficha do mesmo.- Vérifier le fusible ou l'interrupteur.- Amener à un service technique agréé.
A potência de sucção reduziu-se.	<ul style="list-style-type: none">- Éteindre l'appareil et le débrancher.- Verifique se os tubos, a mangueira e as ferramentas de limpeza estão bloqueados.- Verifique se o depósito do pó está cheio.- Limpe os filtros.

Obrigado por ter demonstrado a sua confiança ao escolher um dos nossos produtos.

Unsere Produkte entsprechen aufgrund Ihrer Entwicklung den höchsten Qualitäts-, Funktionalitäts- und Designstandards. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Staubsauger WINDSTORM von PALSON.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf.

Aufbewahrung

- Benutzen bzw. lagern Sie das Gerät niemals im Freien.
- Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Öfen bzw. Heizkörpern auf.
- Bewahren Sie das Gerät in einem trockenen Umfeld auf, indem es nicht beschädigt werden kann.

Netzkabel

- Achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel weder zu straff zieht noch am Gerät verfängt.
- Ist das Stromkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, vom autorisierten Kundendienst oder von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.

Kinder

- Dieses Gerät darf von Kindern und anderen Personen, deren körperlicher, sensorischer oder geistiger Zustand eine sichere Handhabung nicht zulässt, nicht ohne Aufsicht oder Assistenz benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Weitere Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät nur mit eingesetztem Hepa-Filter.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, um heiße Asche, zerbrochenes Glas, spitze Objekte oder Flüssigkeiten aufzusaugen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von explosiven Flüssigkeiten oder Dämpfen.
- Saugen Sie keine entflammaren, giftigen Flüssigkeiten, wie Benzin, Druckertoner oder andere flüchtige Substanzen auf. Saugen Sie keine Säuren oder Asbeststaub auf.
- Nehmen Sie das Gerät stets vom Stromnetz, wenn Sie es nicht mehr benutzen und bevor Sie es reinigen.
- Lassen Sie das Gerät während der Benutzung nicht unbeaufsichtigt.
- Das Gerät darf auf keine Weise von Ihnen modifiziert werden.
- Reparaturen von Elektrogeräten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.
- Reparaturen, die nicht von einem Fachmann ausgeführt werden, können ein Risiko darstellen.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör.
- Handhaben Sie ein Elektrogerät nie mit feuchten Händen.
- Das Gerät kann sich auf vielfältige Weise statisch aufladen. Beim Staubsaugen können bestimmte Teppicharten kleinere statische Ladungen im Staubbehälter verursachen. Solche Ladungen sind vollkommen ungefährlich und stehen nicht in Zusammenhang mit dem Stromnetz. Um diesen Effekt zu verringern, berühren Sie den Staubbehälter nicht mit der Hand und führen Sie keine Gegenstände in ihn ein. Entleeren Sie ihn zunächst und spülen Sie ihn mit Wasser aus.
- Sollten Sie das Gerät nicht mehr benutzen wollen, entsorgen Sie es bitte in Übereinstimmung mit den örtlichen Entsorgungsrichtlinien.

Voraussetzungen des Stromnetzes

Vergewissern Sie sich, dass die auf der Datenplakette des Geräts angegebene Spannung mit der Ihres Hausstromnetzes übereinstimmt. Es muss sich dabei um einen Stromkreis mit Wechselstrom handeln.

Sollten Ihre Steckdosen nicht mit dem Stecker des Geräts kompatibel sein, setzen Sie sich bitte mit einem Elektriker in Verbindung, um die Steckdosen auszutauschen.

WARNUNG: Wird der Stecker des Geräts entfernt oder das Netzkabel durchschnitten, muss das Gerät entsorgt werden, da es dann eine Gefahrenquelle darstellt.

Muss die 13-Ampere-Sicherung des Steckers ausgetauscht werden, ist eine Sicherung BS1362 mit 13 Ampere zu verwenden.

Sicherheitsbauteil zum Verhindern des Überhitzens

Ihr Staubsauger ist mit einem Sicherheitsbauteil ausgerüstet, welches das Gerät ausschaltet, wenn Überhitzungsgefahr besteht. Setzt sich der Staubsauger automatisch außer Betrieb, schalten Sie ihn am Ein-/Ausshalter aus und prüfen, ob die Luftzufuhr oder die Belüftungsöffnung blockiert ist. Warten Sie mindestens 15 Minuten, bevor Sie den Staubsauger wieder einschalten, damit sich das Schutzsystem wieder aktivieren kann. Sollte der Staubsauger weiterhin nicht funktionieren oder erneut durch das Sicherheitsbauteil außer Betrieb

gesetzt werden, bringen Sie ihn bitte zum autorisierten technischen Kundendienst, um ihn zu überprüfen und ggfs. reparieren zu lassen.

WARNUNG:

Dieses Gerät eignet sich nicht nur Benutzung durch Personen mit reduzierten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (einschließlich Kinder) bzw. durch Personen, die nicht über die ausreichende Erfahrung oder die erforderlichen Kenntnisse verfügen, um das Gerät zu benutzen, es sei denn, sie wurden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person bezüglich der Handhabung des Geräts instruiert.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

ZUSAMMENBAU

WICHTIG:

Lesen Sie vor der Benutzung des Geräts den Abschnitt „Wichtige Sicherheitshinweise“.

HINWEIS: Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Aufsätze anbringen oder entfernen.

1. Führen Sie den Schlauchanschluss (3) in die Anschlussöffnung am Gerät (11) ein, bis er richtig sitzt. Um den Schlauch abzunehmen, drücken Sie die Feststellknöpfe und ziehen ihn nach außen weg. Siehe Abb. 1.
2. Passen Sie die Länge des ausziehbaren Metallrohres (1) an, indem Sie auf den Rohrfeststellknopf (6) drücken und das Metallrohr bis zur gewünschten Länge herausziehen. Das Rohr rastet automatisch ein, sobald es die Sperre überwunden hat. Siehe Abb. 2.
3. Bringen Sie am anderen Ende des ausziehbaren Metallrohres (1) den Griff (4) des Schlauchs (2) an. Siehe Abb. 3.

Anbringen der Aufsätze

4. Bringen Sie die Bodenbürste (7) am Ende des ausziehbaren Metallrohres (1) an. Siehe Abb. 4.

HINWEIS: Je nach Einsatzbereich können Sie den Aufsatz für Polstermöbel (9) und die Aufsatzbürste mit Düse (10) am ausziehbaren Metallrohr (1) oder direkt am Schlauch (4) anbringen.

FUNKTIONSWEISE

1. Ziehen Sie das Netzkabel bis zur gewünschten Länge heraus. Achten Sie darauf, nicht zu viel Kabel herauszuziehen.

VORSICHT:

Ziehen Sie das Kabel höchstens bis zur gelben Markierung heraus. Wenn Sie das Kabel bis zur roten Markierung herausziehen, könnte der Aufrollmechanismus des Kabels beschädigt werden.

2. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose ein.
3. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (18), um den Staubsauger einzuschalten. Betätigen Sie den Ein-/Ausschalter (18) erneut, um das Gerät auszuschalten. Siehe Abb. 5.

Steuerung der Saugleistung

1. Die Saugleistung kann mithilfe der Reguliertaste für die Saugleistung (5) gesteuert werden. Schließen Sie die Regulieröffnung, um die volle Saugkraft zu nutzen. Öffnen Sie die Regulieröffnung, um die Saugleistung zu verringern. Siehe Abb. 6.
2. Drehen Sie zur Regulierung der Saugleistung den Ein-/Ausschalter (18). Siehe Abb. 5.

Aufbewahrung

1. Nachdem Sie das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt haben, drücken Sie die Taste zum Kabelaufrollen (17). Das Kabel wird nun automatisch aufgerollt. Siehe Abb. 5.

Normalposition

2. Bringen Sie die Aufsatzbürste für Böden (7) in der dafür vorgesehenen Führung auf der Rückseite des Staubsaugers an. Siehe Abb. 7.

Vertikale Position

3. Bringen Sie die Aufsatzbürste für Böden (7) in der dafür vorgesehenen Führung auf der Unterseite des Staubsaugers an. Siehe Abb. 8.

LEEREN DES STAUBBEHÄLTERS

HINWEIS:

Um bei der Benutzung Ihres Staubsaugers das beste Ergebnis zu erzielen, sollten Sie den Staubbehälter regelmäßig entleeren. Anderenfalls wird der Luftstrom behindert und die Reinigungsleistung reduziert. Erreicht das Volumen des aufgenommenen Staubs im Staubbehälter (15) die Markierung MAX bzw. verschlechtert sich die Leistung, müssen Sie den Staubbehälter reinigen. Prüfen Sie stets, ob Aufsatzteile oder Rohre blockiert sind und halten Sie sich an die Anleitung zur Reinigung der Filter, um ein optimales Ergebnis zu erzielen. Siehe Abb. 9.

1. Nehmen Sie den Staubsauger vom Stromnetz.
2. Nehmen Sie den Schlauch ab, indem Sie die Feststellknöpfe nach innen drücken und den Schlauch nach außen wegziehen. Siehe Abb. 10.
3. Entnehmen Sie vorsichtig den Staubbehälter (15), indem Sie die Freigabetaste für den Staubbehälter (14) drücken. Siehe Abb. 11.
4. Achten Sie darauf, den Staubbehälter (15) waagrecht zu halten. Betätigen Sie die Freigabetaste zum Öffnen des Staubbehälters (21). Entleeren Sie den Inhalt des Staubbehälters in einen Mülleimer. Siehe Abb. 12.
5. Reinigen Sie den Staubbehälter (15) innen mit einem trockenen oder feuchten Tuch. Vergewissern Sie sich, dass der Staubbehälter vollkommen trocken ist, bevor Sie ihn wieder einsetzen und das Gerät benutzen.

REINIGUNG DES FILTERS

Reinigung des Hepa-Filters

HINWEIS: Ist die Saugleistung nach dem Entleeren des Staubbehälters empfindlich gering, entnehmen Sie den Hepa-Filter (13) und spülen ihn mit lauwarmem Wasser aus. Lassen Sie den Filter vollständig abtrocknen, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Siehe Abbgn. 13 - 15.

1. Entnehmen Sie den Hepa-Filter (13) des Staubbehälters (15), indem Sie das Gehäuse entgegen dem Uhrzeigersinn abdrehen. Siehe Abb. 13.
2. Entnehmen Sie das Gehäuse des Filters aus dem Staubbehälter (15). Siehe Abb. 14.
3. Reinigen Sie das Gehäuse und den Hepa-Filter (13) mit lauwarmem Wasser und Reinigungsmittel. Vergewissern Sie sich, dass der Behälter vollkommen abgetrocknet ist, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Siehe Abb. 15.
4. Setzen Sie den Hepa-Filter (13) und den Staubbehälter (15) auf dieselbe Art und Weise in das Gerät ein, wie Sie sie entnommen haben.

HINWEIS: Der Hepa-Filter (13) und der Nachsatzfilter (19) sollten gleichzeitig in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.

HINWEIS: Setzen Sie niemals feuchte Filter in das Gerät ein. Sie könnten einen elektrischen Schlag erleiden.

Reinigung des Nachsatzfilters

1. Entnehmen Sie die Abdeckung des Nachsatzfilters (19), indem Sie an der Lasche ziehen. Entnehmen Sie den Filter und reinigen Sie ihn mit warmem Wasser und einem Reinigungsmittel. Vergewissern Sie sich, dass der Nachsatzfilter (19) vollkommen abgetrocknet ist, bevor Sie ihn wieder einsetzen. Siehe Abbgn. 16 und 17.
2. Setzen Sie Nachsatzfilter und Abdeckung auf dieselbe Art und Weise wieder ein, wie Sie sie entnommen haben. Siehe Abbgn. 16 und 17.

HINWEIS:

- Der Filter des Staubbehälters und der Nachsatzfilter sollten gleichzeitig in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.
- Setzen Sie niemals feuchte Filter in das Gerät ein. Sie könnten einen elektrischen Schlag erleiden.

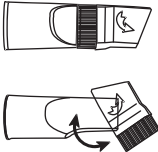
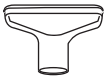
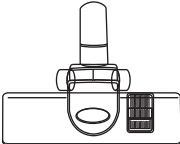
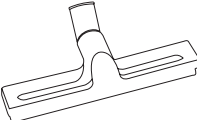
REINIGUNG DES AUSZIEHBAREN METALLROHRES

1. Lösen und entfernen Sie die Plastikabdeckung auf der Unterseite des Staubsaugers. Siehe Abbgn. 18 und 19.
2. Entfernen Sie alle Elemente, die das ausziehbare Metallrohr blockieren. Siehe Abb. 19.
3. Bringen Sie die Plastikabdeckung wieder am Gerät an. Siehe Abb. 19.

HINWEIS: Das ausziehbare Metallrohr sollte in regelmäßigen Abständen gereinigt werden.

DÜSENZUBEHÖR

Wählen Sie den Aufsatz aus, der Ihren Reinigungsbedürfnissen am besten entspricht.

	<p>Bürstenaufsatz mit Düse</p>	<p>Zum Saugen in Ecken und Rillen.</p> <p>Drehen Sie die Bürste, um sie Ihren Bedürfnissen anzupassen.</p>
	<p>Aufsatz für Polstermöbel</p>	<p>Zum Reinigen von Polstermöbeln, Vorhängen, usw.</p>
 <p>Auswahl der Bodenart</p>	<p>Bürstenaufsatz für Boden</p>	<p>Stellen Sie mit dem Auswahlschalter die gewünschte Bodenart ein:</p> <p>Teppichboden und Läufer: Zum Reinigen von Teppichböden, Läufern und weichen Oberflächen.</p> <p>Harte Böden: Zum Reinigen von Fliesen und harten Böden.</p>
	<p>Bürstenaufsatz für Parkett</p>	<p>Für alle Arten von Parkettboden.</p>

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	FEHLERBEHEBUNG
<p>Das Gerät funktioniert nicht.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Prüfen Sie, ob das Gerät ordnungsgemäß an das Stromnetz angeschlossen ist. Prüfen Sie, ob die Steckdose funktioniert. - Prüfen Sie die Sicherung bzw. den Schalter. - Bringen Sie das Gerät zum technischen Kundendienst.
<p>Die Saugleistung hat sich verringert.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie es vom Stromnetz. - Vergewissern Sie sich, dass das Rohr, der Schlauch und die Reinigungsaufsätze nicht blockiert sind. - Prüfen Sie, ob der Staubbehälter voll ist. - Reinigen Sie die Filter.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

I nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che il vostro nuovo aspiratutto WINDSTORM di PALSON sia di vostro gradimento.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarle per future consultazioni.

Luogo

- Non utilizzare né conservare l'apparecchio all'esterno.
- Non conservare l'apparecchio accanto a forni caldi o dispositivi di riscaldamento.
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto in cui non rischi di subire danni.

Cavo di alimentazione

- Non lasciare che il cavo di alimentazione si tenda eccessivamente né che passi sopra all'apparecchio.
- Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, onde evitare eventuali pericoli.

Bambini

- Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di bambini o altre persone il cui stato fisico, sensoriale o mentale non consenta loro di utilizzarlo in modo sicuro. È opportuno che i bambini facciano uso del prodotto sotto la supervisione di un adulto per evitare che lo utilizzino come un giocattolo.

Altre osservazioni sulla sicurezza

- Non utilizzare mai l'apparecchio senza il filtro Hepa.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per aspirare ceneri calde, vetri rotti, oggetti affilati o liquidi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio in presenza di liquidi o vapori esplosivi.
- Non aspirare mai liquidi infiammabili o velenosi come benzina, toner di stampanti o altre sostanze volatili. Non aspirare mai acidi o polveri di amianto.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo averlo utilizzato o prima di pulirlo.
- Non lasciare l'apparecchio acceso incustodito.
- Non modificare mai in alcun modo l'apparecchio.
- Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono essere effettuate solamente da personale qualificato.
- Le riparazioni svolte da persone non qualificate possono essere pericolose.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori originali.
- Non manipolare mai apparecchi elettrici con le mani bagnate.
- Le cariche statiche possono generarsi in molti modi; quando si passa l'aspiratutto, alcuni tappeti possono provocare piccole cariche statiche all'interno del serbatoio. Tali cariche sono completamente innocue e non sono associate alla rete elettrica. Per ridurre al minimo qualunque effetto, non inserire le mani né alcun oggetto nel serbatoio, a meno che prima questo non sia stato vuotato e sciacquato con acqua.
- Quando non si utilizza più il prodotto, smaltirlo in modo corretto così che possa essere riciclato in base alla normativa locale.

Requisiti elettrici

Verificare che la tensione indicata sulla targhetta dei dati dell'apparecchio corrisponda all'alimentazione elettrica della propria abitazione, la quale deve essere di tipo CA (corrente alternata).

Se le prese della propria abitazione non sono adeguate alla spina in dotazione con il presente apparecchio, contattare un elettricista qualificato affinché proceda alla sua sostituzione.

AVVERTENZA: Se si estrae la spina o si taglia il cavo elettrico, l'unità dovrà essere distrutta, dato che potrebbe verificarsi una situazione di pericolo.

Laddove il fusibile della spina da 13 ampère dovesse essere sostituita, è necessario utilizzare un fusibile da 13 ampère BS1362.

Dispositivo di sicurezza contro il surriscaldamento

L'aspiratutto è dotato di un dispositivo di sicurezza che spegne l'apparecchio in caso di surriscaldamento. Se l'aspiratutto smette di funzionare, spegnerlo e verificare che l'ingresso o l'uscita dell'aria non siano intasati. Attendere almeno 15 minuti affinché si ripristini il sistema di protezione prima di cercare di riaccendere l'aspiratutto. Se l'aspiratutto continua a non funzionare o se il dispositivo di sicurezza lo spegne di nuovo, portarlo al centro assistenza autorizzato più vicino affinché venga esaminato o riparato.

AVVERTENZA:

Questo apparecchio non è stato progettato per l'uso da parte di persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non posseggano l'esperienza o le nozioni indispensabili, a meno che questi non abbiano ricevuto istruzioni adeguate da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

MONTAGGIO

IMPORTANTE:

Leggere il paragrafo "Importanti istruzioni di sicurezza" prima di utilizzare l'apparecchio.

NOTA: Estrarre sempre la spina dalla presa di corrente prima di inserire o smontare gli accessori.

1. Inserire il raccordo del manicotto (3) nell'attacco (11) fino a fissarlo correttamente. Per estrarre il manicotto flessibile, premere i ganci di fissaggio e tirare verso l'esterno. Vedi fig. 1.
2. Regolare la lunghezza de tubo telescopico in metallo (1) premendo il dispositivo di blocco del tubo stesso (6) e tirando il tubo telescopico fino a raggiungere la lunghezza desiderata. Il tubo si bloccherà automaticamente rilasciando il dispositivo di blocco. Vedi fig. 2.
3. Fissare l'estremità del tubo telescopico in metallo (1) all'impugnatura (4) del manicotto flessibile (2). Vedi fig. 3.

Fissaggio degli accessori

4. Fissare l'accessorio per pavimenti (7) all'estremità del tubo telescopico in metallo (1). Vedi fig. 4.

NOTA: A seconda dell'operazione di pulizia da svolgere, è possibile fissare l'accessorio per tappezzeria (9) e l'accessorio spazzola-bocchetta (10) al tubo telescopico in metallo (1) oppure direttamente all'impugnatura del manicotto (4).

FUNZIONAMENTO

1. Tirare il cavo fino alla lunghezza desiderata. Non tirare eccessivamente il cavo.

PRECAUZIONE:

Tirare il cavo fino alla lunghezza massima indicata dalla tacca di colore giallo. Non tirare mai il cavo fino alla tacca di colore rosso, poiché il meccanismo di avvolgimento del cavo potrebbe danneggiarsi.

2. Inserire la spina nella presa elettrica.
3. Premere il pulsante di accensione/spegnimento (18) per accendere l'aspiratutto. Per spegnerlo, premere nuovamente il pulsante di accensione/spegnimento (18). Vedi fig. 5.

Controllo della potenza di aspirazione

1. È possibile regolare la potenza di aspirazione tramite il regolatore della portata di aspirazione (5). Chiudere il regolatore per ottenere un'aspirazione totale o aprirlo per ottenere una aspirazione ridotta. Vedi fig. 6.
2. Ruotare il regolatore di potenza (18) per regolare la potenza dell'unità. Vedi fig. 5.

Immagazzinamento

1. Dopo aver spento e scollegato l'apparecchio, premere il pulsante di riavvolgimento del cavo (17) per riavvolgere automaticamente quest'ultimo. Vedi fig. 5.

Posizione normale

2. Agganciare l'accessorio a spazzola per pavimenti (7) alla fessura situata nella parte posteriore dell'aspiratore. Vedi fig. 7.

Posizione verticale

3. Agganciare l'accessorio a spazzola per pavimenti (7) alla fessura situata nella parte inferiore dell'aspiratore. Vedi fig. 8.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO DELLA POLVERE

NOTA:

Per ottenere il miglior risultato dall'aspiratutto, il serbatoio della polvere deve essere vuotato periodicamente; in caso contrario, il flusso d'aria e la potenza di pulizia si ridurranno. Quando la polvere raccolta raggiunge il livello "MAX" indicato sul serbatoio per la polvere (15) e il rendimento peggiora, sarà necessario pulirlo. Verificare sempre che non vi siano accessori o tubi bloccati e seguire le istruzioni di pulizia dei filtri per ottenere un rendimento ottimale. Vedi fig. 9.

1. Scollegare l'aspiratore dalla presa elettrica.
2. Estrarre il manicotto flessibile dell'aspiratore premendo i ganci di fissaggio e tirando verso l'esterno. Vedi fig. 10.
3. Estrarre il serbatoio per la polvere (15) con attenzione, premendo il pulsante di sgancio del serbatoio (14). Vedi fig. 11.
4. Assicurarsi di afferrare il serbatoio per la polvere (15) in posizione orizzontale. Utilizzare il pulsante di apertura del serbatoio per la polvere (21). Vuotare il vano per la polvere nel bidone dei rifiuti. Vedi fig. 12.
5. Pulire l'interno del serbatoio per la polvere (15) utilizzando un panno asciutto o umido. Assicurarsi che il serbatoio della polvere sia completamente asciutto prima di montarlo e utilizzarlo.

PULIZIA DEL FILTRO

Pulizia del filtro del serbatoio della polvere

NOTA: Se l'aspirazione risulta notevolmente ridotta anche dopo aver vuotato il serbatoio della polvere, estrarre il filtro Hepa (13) e sciacquarlo con acqua tiepida. Asciugare completamente il filtro del collettore prima di rimontarlo. Vedi fig. 13 - 15.

1. Estrarre il filtro Hepa (13) del serbatoio della polvere (15) girando il coperchio in senso antiorario. Vedi fig. 13.
2. Estrarre il coperchio del filtro del serbatoio (15). Vedi fig. 14.
3. Pulire il coperchio e il filtro Hepa (13) con acqua calda e sapone. Assicurarsi che il recipiente sia completamente asciutto prima di montarlo. Vedi fig. 15.
4. Riposizionare il filtro Hepa (13) e il serbatoio della polvere (15) nell'unità, nello stesso modo in cui sono stati estratti.

NOTA: si consiglia di pulire il filtro Hepa (13) e il filtro in uscita (19) contemporaneamente, a intervalli periodici

NOTA: Non inserire mai filtri umidi nell'apparecchio, poiché potrebbero provocare un pericolo elettrico.

Pulizia del filtro in uscita

1. Estrarre il coperchio del filtro in uscita (19) tirando la linguetta. Estrarre il filtro e pulirlo in acqua calda e sapone. Assicurarsi che il filtro in uscita (19) sia completamente asciutto prima di montarlo. Vedi fig. 16 e 17.
2. Riposizionare il filtro in uscita e il coperchio nell'unità, nello stesso modo in cui sono stati estratti. Vedi fig. 16 e 17.

NOTE:

- Si consiglia di pulire il filtro del serbatoio e il filtro in uscita contemporaneamente, a intervalli periodici
- Non inserire mai filtri umidi nell'apparecchio, poiché potrebbero provocare un pericolo elettrico.

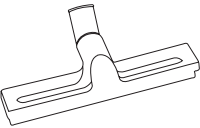
PULIZIA DEL TUBO METALLICO TELESCOPICO

1. Sganciare ed estrarre il coperchio di plastica dalla parte inferiore dell'aspiratore. Vedi fig. 18 e 19.
2. Estrarre ogni eventuale elemento che otturi il tubo metallico telescopico. Vedi fig. 19.
3. Fissare nuovamente il coperchio di plastica nell'unità. Vedi fig. 19.

NOTA: si consiglia di pulire il tubo metallico telescopico a intervalli regolari.

ACCESSORI A UGELLO

Fissare gli accessori adatti alle proprie esigenze di pulizia.

	<p>Accessorio spazzola-bocchetta</p>	<p>Per aspirare angoli e fessure.</p> <p>Girare la spazzola per adattarla alle proprie necessità.</p>
	<p>Accessorio per tappezzeria</p>	<p>Per pulire tappezzeria, tende, ecc.</p>
 <p>Selettore per il tipo di pavimento</p>	<p>Accessorio con spazzola per pavimenti</p>	<p>Regolare i selettori per adattarli alle proprie necessità:</p> <p>Posizione per tappeti o tappetini: Per pulire tappeti, tappetini o superfici morbide.</p> <p>Posizione per pavimenti duri: Per pulire piastrelle o pavimenti duri.</p>
	<p>Accessorio con spazzola per parquet</p>	<p>Per tutti i tipi di parquet.</p>

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	SOLUZIONE
<p>La macchina non funziona.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Verificare che l'apparecchio sia correttamente collegato alla rete elettrica e che la presa funzioni. - Verificare il fusibile o l'interruttore. - Portarlo a un centro assistenza tecnica autorizzato.
<p>La potenza di aspirazione è diminuita.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica. - Verificare che i tubi, la manichetta e gli accessori di pulizia non siano ostruiti. - Verificare che il serbatoio della polvere non sia pieno. - Pulire i filtri.

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

Bij de ontwikkeling van onze producten wordt gestreefd naar de hoogste kwaliteitsnormen, de grootste functionaliteit en het beste ontwerp. Wij hopen dat u veel plezier beleeft aan uw nieuwe WINDSTORM stofzuiger van PALSON.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees alle instructies voor u het apparaat gebruikt, en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.

Plaatsing

- Gebruik of bewaar het apparaat niet buiten.
- Bewaar het apparaat niet dichtbij hete ovens of verwarmingsapparaten.
- Bewaar het apparaat in een droge ruimte, waar geen risico is op beschadigingen.

Stroomsnoer

- Zorg ervoor dat het stroomsnoer niet te gespannen is, en dat het apparaat er niet over passeert.
- Als het stroomsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, een door deze erkende technische dienst of een gekwalificeerde technicus, om gevaren te vermijden.

Kinderen

- Dit product mag niet zonder hulp of toezicht gebruikt worden door kinderen of andere personen die het omwille van hun fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen niet op een veilige manier kunnen gebruiken. Kinderen moeten onder toezicht gehouden worden, opdat ze niet met het vermelde apparaat kunnen spelen.

Andere veiligheidsoverwegingen

- Gebruik het apparaat nooit als het Hepa-filter niet is geïnstalleerd.
- Gebruik het apparaat nooit om hete assen, glasscherven, scherpe voorwerpen of vloeistoffen op te zuigen.
- Gebruik het apparaat nooit in aanwezigheid van ontplofbare vloeistoffen of dampen.
- Zuig nooit ontvlambare of giftige vloeistoffen op, zoals benzine, inkt uit een printertoner of andere vluchtige stoffen. Zuig nooit zuren of asbeststof op.
- Trek na het gebruik of voor de reiniging van het apparaat altijd de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat niet alleen achter als het in werking is.
- Breng nooit op geen enkele manier wijzigingen aan het apparaat aan.
- Reparaties van elektrische apparaten mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Reparaties die niet worden uitgevoerd door professionele werkers kunnen gevaarlijk zijn.
- Gebruik uitsluitend originele wisselstukken en hulpstukken.
- Raak elektrische apparaten nooit aan met natte handen.
- Statische ladingen kunnen op talrijke manieren worden opgewekt; sommige tapijten kunnen wanneer ze worden gestofzuigd kleine statische ladingen opwekken in de tank. Deze ladingen zijn volledig ongevaarlijk, en zijn niet gekoppeld aan het elektrische lichtnet. Om eender welk effect tot een minimum te beperken, mogen geen handen of voorwerpen in de tank worden geplaatst, tenzij deze eerst is leeggemaakt en uitgespoeld met water.
- Recycleer het product als u het niet langer gaat gebruiken, opdat het wordt verwijderd in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving.

Elektrische vereisten

Controleer of de spanning die is aangegeven op het gegevensplaatje van het apparaat overeenstemt met de elektrische stroomvoorziening van uw woning. Deze moet AC (wisselstroom) zijn.

Neem contact op met een gekwalificeerde elektricien om de stekker te vervangen als de stopcontacten in uw woning niet geschikt zijn voor de stekker die bij dit apparaat is geleverd.

WAARSCHUWING: als de stekker wordt losgemaakt of het stroomsnoer wordt doorgesneden, moet de eenheid worden vervangen, omdat ze een gevaarlijke situatie kan veroorzaken.

Als de zekering van de stekker van 13 ampère moet worden vervangen, moet een zekering van 13 ampère BS1362 worden gebruikt.

Veiligheidsapparaat voor oververhitting

Uw stofzuiger is uitgerust met een veiligheidsapparaat, dat het apparaat uitschakelt bij een oververhitting. Schakel de stofzuiger uit als deze uitvalt, en controleer of de luchtin- of uitgang verstopt is. Wacht minstens 15 minuten tot het beveiligingssysteem opnieuw wordt ingesteld, alvorens te proberen de stofzuiger opnieuw in te schakelen. Als de stofzuiger nog steeds niet werkt of opnieuw wordt uitgeschakeld door het veiligheidsapparaat, moet hij naar de dichtstbijzijnde erkende technische dienst worden gebracht voor onderzoek of reparatie.

WAARSCHUWING:

Dit apparaat is niet ontworpen voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met een fysieke, zintuiglijke of mentale beperking, of die niet over de juiste ervaring of kennis beschikken, tenzij ze instructies hebben gekregen over het gebruik ervan door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden, opdat ze niet spelen met het apparaat.

MONTAGE

BELANGRIJK:

Lees de paragraaf "Belangrijke veiligheidsinstructies" voor u het apparaat gebruikt.

OPMERKING: trek altijd de stekker uit het stopcontact voor u hulpstukken monteert of verwijdert.

1. Steek het slangaansluitstuk (3) in de aansluiting (11) tot het goed vastzit. Druk op de bevestigingshaken en trek naar buiten om de flexibele slang uit te trekken. Zie fig. 1.
2. Pas de lengte van de telescopische metalen buis (1) aan door te drukken op de buisvergrendeling (6) en de telescopische buis uit te trekken tot de gewenste lengte. De buis wordt automatisch vergrendeld als u de vergrendeling loslaat. Zie fig. 2.
3. Bevestig het uiteinde van de telescopische metalen buis (1) op de handgreep (4) van de flexibele buis (2). Zie fig. 3.

Bevestiging van de hulpstukken

4. Bevestig het hulpstuk met borstel voor vloeren (7) op het uiteinde van de telescopische metalen buis (1). Zie fig. 4.
OPMERKING: In functie van de schoonmaakttoepassing kunnen het hulpstuk voor bekleding (9) en het hulpstuk met borstel-mondstuk bevestigd worden op de metalen telescopische buis (1) of rechtstreeks op de handgreep van de buis (4).

WERKING

1. Trek het snoer uit tot de gewenste lengte. Trek het snoer niet teveel uit.

VOORZORGSMAATREGEL:

Trek het snoer uit tot de maximale lengte die is aangegeven door de gele markering. Trek het snoer nooit uit tot de rode markering, omdat het opwindmechanisme van het snoer hierdoor kan worden beschadigd.

2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Druk op de aan/uit-knop (18) om de stofzuiger in te schakelen. Druk opnieuw op de aan/uit-knop om de stofzuiger uit te schakelen (18). Zie fig. 5.

Regeling van het zuigvermogen

1. Het zuigvermogen kan worden ingesteld met de regelaar voor het zuigvermogen (5). Sluit de regelaar voor een volledige zuiging, of open deze voor een verminderde zuiging. Zie fig. 6.
2. Draai aan de vermogensregelaar (18) om het vermogen van de eenheid aan te passen. Zie fig. 5.

Bewaring

1. Druk nadat het apparaat is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken op de snoerheropwindknop (17) om het snoer automatisch opnieuw op te winden. Zie fig. 5.

Normale positie

2. Koppel het hulpstuk met borstel voor vloeren (7) vast in de hiervoor voorziene spleet op de achterkant van de stofzuiger. Zie fig. 7.

Verticale positie

3. Koppel het hulpstuk met borstel voor vloeren (7) vast in de hiervoor voorziene spleet op de onderkant van de stofzuiger. Zie fig. 8.

LEEGMAKEN VAN DE STOFANK

OPMERKING:

Om het beste resultaat van uw stofzuiger te verkrijgen, moet de stoftank regelmatig worden leeggemaakt; als dit niet gebeurt, nemen de luchtstroming en het reinigingsvermogen af. Als het opgenomen stof het niveau "MAX" bereikt dat is aangegeven op de stoftank (15), en de prestaties slechter worden, moet de stoftank worden gereinigd. Controleer altijd of er hulpstukken of buizen verstopt zijn, en volg de instructies voor de reiniging van de filters om optimale prestaties te verkrijgen. Zie fig. 9.

1. Trek de stekker van de stofzuiger uit het stopcontact.
2. Trek de flexibele slang uit door op de bevestigingshaken te drukken en naar buiten te trekken. Zie fig. 10.
3. Verwijder voorzichtig de stoftank (15) terwijl u de knop voor het vrijmaken van de stoftank (14) indrukt. Zie fig. 11.
4. Zorg ervoor dat u de stoftank (15) in horizontale positie houdt. Gebruik de knop voor het openen van de stoftank (21). Maak het stofcompartiment leeg in de vuilnisemmer. Zie fig. 12.
5. Reinig de binnenkant van de stoftank (15) met een droge of vochtige doek. Zorg ervoor dat de stoftank volledig droog is voor u ze monteert en gebruikt.

REINIGING VAN HET FILTER

Reiniging van het filter van de stoftank

OPMERKING: als de zuiging gevoelig is afgenomen, ook nadat de stoftank is leeggemaakt, verwijdert u het Hepa-filter (13) en spoelt u het uit met lauw water. Laat het filter van het reservoir volledig drogen voor u het terugplaatst. Zie fig. 13 - 15.

1. Verwijder het Hepa-filter (13) uit de stoftank (15) door het deksel tegen de wijzers van de klok in te draaien. Zie fig. 13.
2. Verwijder het deksel van het filter van de stoftank (15). Zie fig. 14.
3. Reinig het deksel en het Hepa-filter (13) met warm water en zeep. Zorg ervoor dat het vat volledig droog is voor u het monteert. Zie fig. 15.
4. Plaats het Hepa-filter (13) en de stoftank (15) terug in de eenheid, op dezelfde manier waarop ze werden verwijderd.

OPMERKING: het wordt aanbevolen het Hepa-filter (13) en het uitgangsfILTER (19) tegelijk te reinigen op regelmatige tijdstippen.

OPMERKING: Plaats nooit natte filters in het toestel, omdat deze aanleiding kunnen geven tot een risico op elektrische schokken.

Reiniging van het uitgangsfILTER

1. Verwijder het deksel van het uitgangsfILTER (19) door aan het lipje te trekken. Verwijder het filter en reinig het in warm water met zeep. Zorg ervoor dat het uitgangsfILTER (19) volledig droog is voor u het monteert. Zie fig. 16 en 17.
2. Plaats het uitgangsfILTER en het deksel terug in de eenheid op dezelfde wijze waarop ze werden verwijderd. Zie fig. 16 en 17.

OPMERKINGEN:

- het wordt aanbevolen het filter van de stoftank en het uitgangsfILTER tegelijk te reinigen op regelmatige tijdstippen.
- Plaats nooit natte filters in het toestel, omdat deze aanleiding kunnen geven tot een risico op elektrische schokken.

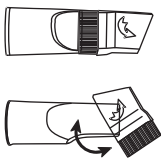
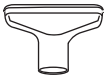
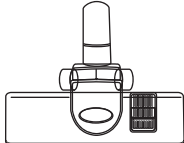
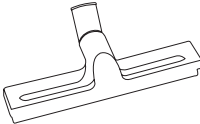
REINIGING VAN DE TELESCOPISCHE METALEN BUIS

1. Trek het plastic deksel van het ondergedeelte van de stofzuiger los en verwijder het. Zie fig. 18 en 19.
2. Verwijder eender welk element dat de telescopische metalen buis verstopt. Zie fig. 19.
3. Bevestig het plastic deksel terug op de eenheid. Zie fig. 19.

OPMERKING: het wordt aanbevolen de telescopische metalen buis op regelmatige tijdstippen te reinigen.

BUISHULPSTUKKEN

Bevestig de hulpstukken die beantwoorden aan uw reinigingsbehoeften.

	<p>Hulpstuk met borstel en mondstuk</p>	<p>Om te stofzuigen in hoeken en spleten.</p> <p>Draai aan de borstel om deze aan te passen aan uw behoeften.</p>
	<p>Hulpstuk voor bekleding</p>	<p>Voor de reiniging van bekledingen, gordijnen enz.</p>
 <p>Selectieknop voor type vloer</p>	<p>Hulpstuk met borstel voor vloeren</p>	<p>Verzet de selectieschakelaars in overeenstemming met uw behoeften:</p> <p>Stand voor tapijten of matten: Voor de reiniging van tapijten, matten of zachte oppervlakken.</p> <p>Stand voor harde vloeren: Voor de reiniging van vloertegels of harde vloeren.</p>
	<p>Hulpstuk met borstel voor parketvloeren</p>	<p>Voor alle soorten parketvloeren.</p>

OPLOSSING VAN PROBLEMEN

PROBLEEM	OPLOSSING
<p>Het toestel werkt niet.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Controleer of het apparaat correct is aangesloten op het lichtnet en of het stopcontact werkt. - Controleer de zekering of de schakelaar. - Breng het naar een erkende technische dienst.
<p>Het zuigvermogen is afgenomen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit. - Controleer of de buizen, de slang en de reinigingsgereedschappen verstopt zijn. - Controleer of de stoftank vol is. - Reinig de filters.

Bedankt voor uw vertrouwen bij de keuze van één van onze producten.

Τα προϊόντα μας έχουν αναπτυχθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να χαρείτε την καινούρια ηλεκτρική σας σκούπα WINDSTORM de PALSON.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε όλες τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Τοποθέτηση

- Μην τη χρησιμοποιείτε ή μην την αποθηκεύετε ποτέ σε υπαίθριους χώρους.
- Μην αποθηκεύετε τη συσκευή κοντά σε ζεστό φούρνο ή καλοριφέρ.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σε στεγνό περιβάλλον όπου δεν υπάρχει κίνδυνος να υποστεί ζημιές.

Καλώδιο ρεύματος

- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πολύ ή να περνά πάνω από τη συσκευή.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας ισχύος έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης ή από έμπειρο τεχνικό προς αποφυγή κινδύνων.

Παιδιά

- Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς επίβλεψη ή βοήθεια από νήπια ή άλλα άτομα αν η φυσική ή πνευματική κατάστασή τους τα εμποδίζει να το χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη κάποιου προκειμένου να μην παίζουν με το εν λόγω προϊόν.

Άλλες παράμετροι ασφαλείας

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή χωρίς να έχετε τοποθετήσει το φίλτρο Hera.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή για να απορροφήσετε καυτή στάχτη, σπασμένα κρύσταλλα, ή άλλα αιχμηρά ή υγρά αντικείμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν υπάρχουν υγρά ή εκρηκτικοί ατμοί.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή για να απορροφήσετε εύφλεκτα ή δηλητηριώδη υγρά, όπως είναι η βενζίνη, το τόνερ για εκτυπωτές ή άλλες πηπτικές ουσίες. Δεν θα πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείτε τη σκούπα για να απορροφήτε οξέα ή σκόνη από ασβέστη.
- Θα πρέπει να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ηλεκτρικό ρεύμα ύστερα από τη χρήση της ή πριν τον καθαρισμό της.
- Δεν θα πρέπει να αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην τροποποιείτε ποτέ και με κανέναν τρόπο τη συσκευή.
- Οι επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών θα πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Οι επισκευές που δεν πραγματοποιήθηκαν από επαγγελματίες μπορεί να αποβούν μοιραίες.
- Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά και εξαρτήματα.
- Δεν θα πρέπει ποτέ να χειρίζεστε ηλεκτρικές συσκευές με βρεγμένα χέρια.
- Το στατικό φορτίο μπορεί να προκληθεί από πολλούς τρόπους, όταν περνάτε την ηλεκτρική σκούπα ορισμένα χαλιά μπορεί να δημιουργήσουν μικρά στατικά φορτία στον κάδο. Τα εν λόγω φορτία είναι εντελώς ακίνδυνα και δεν σχετίζονται με το ηλεκτρικό ρεύμα. Προκειμένου να μειωθεί οποιαδήποτε επίδραση δεν είναι λόγω συσκευή θα πρέπει να κανένα αντικείμενο στον κάδο αν δεν τον έχετε πρώτα αδειάσει και πλύνει με νερό.
- Όταν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε άλλο το εν λόγω προϊόν θα πρέπει να το ανακυκλώσετε προκειμένου η απόρριψή του να πραγματοποιηθεί σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

Ηλεκτρικές προδιαγραφές

Ελέγξτε εάν η τάση που εμφανίζεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής αντιστοιχεί στην παροχή ηλεκτρικού ρεύματος της εστίας, η οποία θα πρέπει να είναι Ε.Ρ. (εναλλασσόμενο ρεύμα).

Εάν οι πρίζες της εστίας δεν είναι κατάλληλες για το φως που παρέχεται με την εν λόγω συσκευή θα πρέπει να επικοινωνήσετε με έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο προκειμένου να το αντικαταστήσει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: εάν βγει το φως ή κοπεί το ηλεκτρικό καλώδιο, θα πρέπει να καταστρέψετε τη μονάδα, καθώς μπορεί να προκληθεί μία πολύ επικίνδυνη κατάσταση.

Στην περίπτωση όπου θα πρέπει να αντικατασταθεί η ασφάλεια του φως της τάξεως των 13 αμπέρ, θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε μία ασφάλεια της τάξεως των 13 αμπέρ BS1362.

Διάταξη ασφαλείας για την υπερθέρμανση

Η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει μία διάταξη ασφαλείας που απενεργοποιεί τη συσκευή στην περίπτωση υπερθέρμανσης. Σε περίπτωση όπου η ηλεκτρική σκούπα σταματήσει να λειτουργεί, απενεργοποιήστε την και ελέγξτε εάν η είσοδος ή η έξοδος αέρα έχουν μπλοκάρει. Θα πρέπει να περιμένετε τουλάχιστον 15 λεπτά έως ότου να ενεργοποιηθεί το σύστημα προστασίας προτού ανάψετε και πάλι την ηλεκτρική σκούπα. Εάν η ηλεκτρική σκούπα ή η διάταξη ασφαλείας συνεχίσουν

να μην λειτουργούν σβήστε την και πάλι, πηγαίνετε την σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης που βρίσκεται πιο κοντά προκειμένου να το εξετάσει ή να το επιδιορθώσει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αυτή η συσκευή δεν σχεδιάστηκε για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν ο υπεύθυνος ασφαλείας τους επιβλέπει ή τους καθοδηγεί σχετικά με τη χρήση της συσκευής.

Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη κάποιου προκειμένου να μην παίζουν με την εν λόγω συσκευή.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βγάzte πάντα το φως από την πρίζα τροφοδοσίας ισχύος του τσίχου προτού συναρμολογήσετε ή αφαιρέσετε κάποιο εξάρτημα.

1. Εισάγετε τον συνδετήρα του σωλήνα (3) στη σύνδεση (11) έως ότου να εφαρμόσει καλά. Για να αφαιρέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα πιέστε τα άγκιστρα στερέωσης και τραβήξτε προς τα έξω. Βλέπε το σχ. 1.
2. Προσαρμόστε το μήκος του μεταλλικού τηλεσκοπικού σωλήνα (1) πιέζοντας το σημείο εμπλοκής του σωλήνα (6) και τραβώντας το από τον τηλεσκοπικό σωλήνα έως το μήκος που επιθυμείτε. Ο σωλήνας θα ασφαλίσει αυτόματα μόλις απελευθερώσετε την εμπλοκή. Βλέπε το σχ. 2.
3. Στερεώστε το άκρο του μεταλλικού τηλεσκοπικού σωλήνα (1) στη χειρολαβή (4) του εύκαμπτου σωλήνα (2). Βλέπε το σχ. 3.

Στερέωση των εξαρτημάτων

4. Στερεώστε την πρόσθετη βούρτσα για τα δάπεδα (7) στο άκρο του μεταλλικού τηλεσκοπικού σωλήνα (1). Βλέπε το σχ. 4.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ανάλογα με το είδος καθαρισμού, μπορείτε να στερεώσετε το εξάρτημα για τις ταπετσαρίες (9) και την πρόσθετη βούρτσα-στόμιο (10) στον μεταλλικό τηλεσκοπικό σωλήνα(1) ή απευθείας στη χειρολαβή του σωλήνα (4).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Τραβήξτε το καλώδιο έως ότου να λάβει το μήκος που επιθυμείτε. Μην τραβάτε περισσότερο το καλώδιο.
- ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ: Τραβήξτε το καλώδιο έως το μέγιστο μήκος, το οποίο υποδηλώνει το κίτρινο σημάδι. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο ως το κόκκινο σημάδι, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στον μηχανισμό περιέλιξης.
2. Εισάγετε το φως στην πρίζα τροφοδοσίας ισχύος.
3. Πατήστε το κουμπί απενεργοποίησης/ενεργοποίησης (18) για να θέσετε σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα. Για να την απενεργοποιήσετε πατήστε και πάλι το κουπί απενεργοποίησης/ενεργοποίησης (18). Βλέπε το σχ. 5.

Έλεγχος της ισχύος απορρόφησης

1. Μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ απορρόφησης μέσω του ρυθμιστή της ροής απορρόφησης (5). Κλείστε τον ρυθμιστή για να έχετε ένα μειωμένο βαθμό απορρόφησης. Βλέπε το σχ. 6.
2. Περιστρέψτε τον ρυθμιστή ισχύος (18) για να ρυθμίσετε την ισχύ της μονάδας. Βλέπε το σχ. 5.

Αποθήκευση

1. Αφού απενεργοποιήσετε και αποσυνδέσετε τη συσκευή, πατήστε το κουμπί περιέλιξης του καλωδίου (17) για την αυτόματη περιέλιξη του καλωδίου. Βλέπε το σχ. 5.

Κανονική θέση

2. Ασφαλίστε την πρόσθετη βούρτσα για δάπεδα (7) στη σχισμή που υπάρχει στο πίσω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας. Βλέπε το σχ. 7.

Κάθετη θέση

3. Ασφαλίστε την πρόσθετη βούρτσα για δάπεδα (7) στη σχισμή που υπάρχει στο κάτω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας. Βλέπε το σχ. 8.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΚΑΔΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΤΗΣ ΣΚΟΝΗΣ**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**

Για να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα από την ηλεκτρική σκούπα σας, θα πρέπει να αδειάζετε περιοδικά τον κάδο συλλογής της σκόνης, σε αντίθετη περίπτωση η ροή του αέρα και η ισχύς καθαρισμού θα μειωθούν. Όταν το ποσοστό σκόνης φτάνει το «ΜΕΓΙΣΤΟ» επίπεδο που σημειώνεται στον κάδο συλλογής της σκόνης (15) και η απόδοση χειροτερεύει θα πρέπει να τον καθαρίσετε. Θα πρέπει να ελέγχετε πάντα εάν έχουν μπλοκάρει κάποια εξαρτήματα ή σωλήνες, ενώ θα πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες καθαρισμού των φίλτρων προκειμένου να έχετε την καλύτερη δυνατή απόδοση. Βλέπε το σχ. 9. 9.

1. Αποσυνδέστε την ηλεκτρική σκούπα από την πρίζα τροφοδοσίας ισχύος.
2. Βγάλτε τον εύκαμπτο σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας πιέζοντας τα άγκιστρα στερέωσης και τραβώντας προς τα έξω. Βλέπε το σχ. 10.
3. Βγάλτε με προσοχή τον κάδο συλλογής της σκόνης (15) πατώντας το κουμπί αποδέμησης του κάδου (14). Βλέπε το σχ. 11.
4. Φροντίστε να κρατάτε τον κάδο συλλογής της σκόνης (15) σε οριζόντια θέση. Χρησιμοποιείτε το κουμπί για να ανοίγετε τον κάδο συλλογής της σκόνης (21). Αδειάζετε το δοχείο της σκόνης στα σκουπίδια. Βλέπε το σχ. 12.
5. Καθαρίστε το εσωτερικό του κάδου συλλογής της σκόνης (15) χρησιμοποιώντας ένα στεγνό ή βρεγμένο ύφασμα. Εξασφαλίστε ότι ο κάδος συλλογής της σκόνης είναι εντελώς στεγνός προτού τον ξαναβάλετε στη θέση του ή τον χρησιμοποιήσετε.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ**Καθαρισμός του φίλτρου του κάδου συλλογής της σκόνης**

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: σε περίπτωση όπου διαπιστώσετε ότι το ποσοστό απορρόφησης έχει μειωθεί ενώ έχετε αδειάσει τον κάδο συλλογής της σκόνης, βγάλτε το φίλτρο Hera (13) και ξεβγάλετέ το με χλιαρό νερό. Βγάλτε εντελώς το φίλτρο από τον συλλέκτη προτού τον ξαναβάλετε στη θέση του. Βλέπε τα σχ. 13 - 15.

1. Βγάλτε το φίλτρο Hera (13) από τον κάδο συλλογής της σκόνης (15) περιστρέφοντας το καπάκι σε αντίθετη κατεύθυνση από τους δείκτες του ρολογιού. Βλέπε το σχ. 13.
2. Βγάλτε το καπάκι του φίλτρου του κάδου (15). Βλέπε το σχ. 14.
3. Καθαρίστε το καπάκι και το φίλτρο Hera (13) με ζεστό νερό και σαπούνι. Εξασφαλίστε ότι το δοχείο είναι εντελώς στεγνό προτού το ξαναβάλετε στη θέση του. Βλέπε το σχ. 15.
4. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο Hera (13) και τον κάδο συλλογής της σκόνης (15) στη μονάδα με τον ίδιο τρόπο με τον οποίο τα αφαιρέσατε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σας συνιστούμε να καθαρίζετε το φίλτρο Hera (13) και το φίλτρο εξόδου (19) κατά περιοδικά διαστήματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην τοποθετείτε ποτέ βρεγμένα φίλτρα στη συσκευή καθώς μπορεί να προκληθεί κάποιος ηλεκτρικός κίνδυνος.

Καθαρισμός του φίλτρου εξόδου

1. Βγάλτε το καπάκι του φίλτρου εξόδου (19) τραβώντας το από το γλωσσίδι. Βγάλτε το φίλτρο και καθαρίστε το με ζεστό νερό και σαπούνι. Εξασφαλίστε ότι το φίλτρο εξόδου (19) είναι εντελώς στεγνό προτού το τοποθετήσετε ξανά στη θέση του. Βλέπε τα σχ. 16 και 17.
2. Τοποθετήστε ξανά το φίλτρο εξόδου και το καπάκι στη μονάδα με τον ίδιο τρόπο με τον οποίο τα αφαιρέσατε. Βλέπε τα σχ. 16 και 17.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Σας συνιστούμε να καθαρίζετε το φίλτρο του κάδου και το φίλτρο εξόδου κατά περιοδικά διαστήματα.
- Μην τοποθετείτε ποτέ βρεγμένα φίλτρα στη συσκευή καθώς μπορεί να προκληθεί κάποιος ηλεκτρικός κίνδυνος.

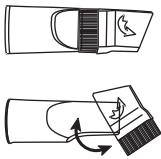
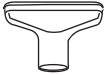
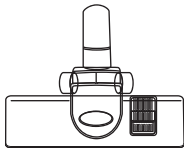
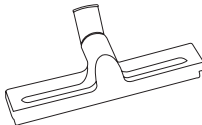
ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ ΤΟΥ ΜΕΤΑΛΛΙΚΟΥ ΤΗΛΕΣΚΟΠΙΚΟΥ ΣΩΛΗΝΑ

1. Αποσυναρμολογήστε και βγάλτε το πλαστικό καπάκι από το κάτω μέρος της ηλεκτρικής σκούπας. Βλέπε τα σχ. 18 και 19.
2. Αφαιρέστε όποιο στοιχείο μπλοκάρει τον μεταλλικό τηλεσκοπικό σωλήνα. Βλέπε το σχ. 19.
3. Στερεώστε ξανά το πλαστικό καπάκι στη μονάδα. Βλέπε το σχ. 19.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: σας συνιστούμε να καθαρίζετε τον μεταλλικό τηλεσκοπικό σωλήνα κατά περιοδικά διαστήματα.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΤΟΜΙΟΥ

Στερεώστε τα εξαρτήματα που κρίνονται κατάλληλα για τον καθαρισμό.

	Πρόσθετη βούρτσα-στόμιο	Για τη χρήση της σε γωνίες και σχισμές. Περιστρέψτε τη βούρτσα για να την προσαρμόσετε στις ανάγκες σας.
	Εξάρτημα για ταπετσαρίες	Για τον καθαρισμό ταπετσαριών, κουρτινών, κλπ.
 Ρύθμιση επιλογής τύπου δαπέδου	Πρόσθετη βούρτσα για τα δάπεδα	Ρυθμίστε την επιλογή τύπου προκειμένου να τον προσαρμόσετε στις ανάγκες σας: Θέση για τα χαλιά ή τα χαλάκια: Για να καθαρίζετε χαλιά, χαλάκια ή μαλακές επιφάνειες. Θέση για τα σκληρά δάπεδα: Για τον καθαρισμό πλακών ή σκληρών δαπέδων.
	Πρόσθετη βούρτσα για παρκέ	Για κάθε τύπο παρκέ.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	<ul style="list-style-type: none">- Ελέγξτε εάν η συσκευή έχει συνδεθεί σωστά και εάν η πρίζα τροφοδοσίας ισχύος λειτουργεί.- Ελέγξτε το φως ή τον διακόπτη.- Πηγαίνετε την σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης.
Η ισχύς απορρόφησης έχει μειωθεί.	<ul style="list-style-type: none">- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την.- Εξασφαλίστε ότι οι σωλήνες, ο σωλήνας και τα εργαλεία καθαρισμού δεν έχουν μπλοκάρει.- Εξασφαλίστε ότι ο κάδος συλλογής της σκόνης δεν είναι γεμάτος.- Καθαρίστε τα φίλτρα.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε επιλέγοντας ένα από τα προϊόντα μας.

Наша продукция разработана с соблюдением самых высоких стандартов качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вы оцените наш новый пылесос WINDSTORM фирмы PALSON.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием прибора прочтите все инструкции и храните их для будущего обращения.

Хранение

- Никогда не используйте и не храните прибор вне помещения.
- Не храните прибор вблизи горячих печей или нагревательных приборов.
- Храните прибор в сухом месте, где нет риска получения каких-либо повреждений.

Электрический шнур

- Избегайте натяжения электрического шнура и не катайте прибор по нему.
- Во избежание опасности поврежденный шнур должен быть заменен изготовителем, в авторизованном сервисном центре или квалифицированным специалистом.

Дети

- Запрещено самостоятельное и бесконтрольное использование прибора детьми или другими лицами, чье физическое или умственное состояние препятствует безопасному использованию прибора. Использование указанного прибора детьми должно осуществляться под надзором взрослых, чтобы исключить возможность игр с ним.

Другие меры безопасности

- Никогда не используйте прибор без Нера-фильтра.
- Никогда не используйте прибор для всасывания горячей золы, разбитого стекла, острых предметов или жидкости.
- Никогда не используйте прибор вблизи жидкости или паров взрывчатых веществ.
- Избегайте всасывания легковоспламеняющихся или ядовитых жидкостей, таких как бензин, тонер для принтера и других летучих веществ. Избегайте всасывания кислоты и пыли асбеста.
- Всегда отключайте пылесос от сети после использования или перед чисткой.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Не допускается внесение изменений в конструкцию прибора.
- Ремонт электроприборов должен производиться исключительно квалифицированным персоналом.
- Прибор, ремонт которого произведен не специалистами, может представлять опасность.
- Используйте только оригинальные запчасти и насадки.
- Никогда не трогайте электроприборы мокрыми руками.
- Причины появления статических зарядов могут быть различными; при использовании пылесоса на коврах определенных видов могут появиться небольшие статические заряды в контейнере. Эти заряды абсолютно безобидны и не связаны с электрической сетью. С целью минимизации воздействия статических зарядов не суйте в контейнер руку или какие-либо предметы, прежде чем вы его опустошите и промоете водой.
- Если Вы больше не собираетесь использовать данный продукт, утилизируйте его согласно местной нормативе.

Требования к электропитанию

Проверьте соответствие напряжения, указанного на пластине прибора, электрическому напряжению переменного тока питающей сети в вашем доме.

Если розетки в вашем доме не подходят для поставляемой вилки, обратитесь с квалифицированному электрику для ее замены.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При неисправности вилки или обрыве электрического шнура их необходимо заменить, поскольку они могут представлять опасность.

В случае, если предохранитель вилки 13 ампер должен быть заменен, необходимо заменить его предохранителем 13 ампер BS1362.

Устройство защиты от перегрева

Пылесос оборудован устройством защиты, которое выключает прибор в случае перегрева. В случае, если пылесос прекращает работать, выключите его и проверьте, не забыты ли вход и выход воздуха. Подождите как минимум 15 минут, чтобы восстановилась система защиты, прежде чем снова включить пылесос. Если пылесос после этого не работает или устройство защиты снова его выключает, отвезите его в ближайший авторизованный сервисный центр для диагностики и ремонта.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Данный прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с физическими или умственными отклонениями или не имеющими необходимого опыта или знаний, за исключением случаев, когда такие лица были проинструктированы о правилах пользования прибором ответственным лицом.

Использование прибора детьми должно осуществляться под надзором взрослых, чтобы исключить возможность игр с ним.

СБОРКА

ВАЖНО:

Перед использованием прибора внимательно прочтите раздел «Важные инструкции по безопасности».

ПРИМЕЧАНИЕ: Всегда вынимайте вилку из розетки перед сборкой или разборкой пылесоса.

1. Вставьте соединитель шланга (3) в отверстие (11) до фиксации. Для отсоединения гибкого шланга нажмите фиксаторы и потяните на себя. Смотрите рис. 1.
2. Отрегулируйте длину металлической телескопической трубки (1) нажатием на фиксатор трубки (6) и вытягиванием телескопической трубки до желаемой длины. Трубка автоматически зафиксируется при отпуске фиксатора. Смотрите рис. 2.
3. Вставьте рукоятку (4) гибкого шланга (2) в металлическую телескопическую трубку (1). Смотрите рис. 3.

Установка насадок

4. Установите щетку-насадку для чистки полов (7) на краю металлической телескопической трубки (1). Смотрите рис. 4.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время выполнения чистки насадка для чистки ковров (9) и щетка-сопло (10) могут быть закреплены на металлической телескопической трубке (1) или напрямую на рукоятке шланга (4).

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

1. Вытяните шнур до необходимой длины. Не вытягивайте шнур на слишком большую длину.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Вытяните шнур до разрешенного максимума, указанного отметкой желтого цвета. Никогда не вытягивайте шнур до красной отметки, поскольку механизм сматывания шнура может быть поврежден.

2. Подключите прибор к сети.
3. Нажмите кнопку включения /выключения (18) на приборе для включения пылесоса. Для выключения снова нажмите кнопку включения /выключения (18). Смотрите рис. 5.

Управление мощностью всасывания

1. Мощность всасывания может регулироваться посредством регулятора уровня воздушного потока (5). Закройте регулятор для получения полной мощности всасывания или откройте его для получения сниженной мощности. Смотрите рис. 6.
2. Поверните регулятор мощности (18) до желаемого уровня мощности. Смотрите рис. 5.

Хранение

1. После выключения прибора и отключения от сети нажмите кнопку сматывания шнура (17) для автоматического сматывания шнура. Смотрите рис. 5.

Нормальное положение

2. Вставьте щетку-насадку для чистки полов (7) в паз в задней части пылесоса. Смотрите рис. 7.

Вертикальное положение

3. Вставьте щетку-насадку для чистки полов (7) в паз в нижней части пылесоса. Смотрите рис. 8.

ЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ПЫЛИ

ПРИМЕЧАНИЕ:

Для получения максимальной эффективности работы пылесоса контейнер для пыли необходимо регулярно чистить; иначе поток воздуха и мощность всасывания будут снижены. Когда пыль достигает отметки «МАХ» в контейнере для пыли (15) и эффективность работы падает, необходимо его почистить. Всегда проверяйте, закреплены ли насадки и трубки, и следуйте инструкциям по чистке фильтров для получения оптимальной работы прибора. Смотрите рис. 9.

1. Отключите пылесос от сети.
2. Отсоедините гибкий шланг пылесоса нажатием фиксаторов и потяните на себя. Смотрите рис. 10.
3. Осторожно достаньте контейнер для пыли (15) нажатием кнопки освобождения контейнера (14). Смотрите рис. 11.
4. Убедитесь, что держите контейнер для пыли (15) в горизонтальном положении. Используйте кнопку открывания контейнера для пыли (21). Опустошите контейнер от пыли в мусорное ведро. Смотрите рис. 12.
5. Протрите контейнер для пыли (15) внутри сухой или влажной тряпкой. Убедитесь, что контейнер для пыли полностью сухой, прежде чем вставлять его в пылесос и использовать.

ЧИСТКА ФИЛЬТРА

Чистка фильтра контейнера для пыли

ПРИМЕЧАНИЕ: Если мощность всасывания заметно уменьшилась, даже после опустошения контейнера для пыли, достаньте Нера-фильтр (13) и промойте его водой комнатной температуры. Полностью просушите фильтр пылесборника перед тем, как снова его установить. Смотрите рис. 13 - 15.

1. Достаньте Нера-фильтр (13) из контейнера для пыли(15) вращением крышки против часовой стрелки. Смотрите рис. 13.
2. Снимите каркас фильтра контейнера (15). Смотрите рис. 14.
3. Почистите каркас Нера-фильтра
3. Промойте каркас Нера-фильтра (13) горячей водой с мылом. Убедитесь, что контейнер полностью сухой, прежде чем вставлять его в пылесос. Смотрите рис. 15.
4. Снова вставьте Нера-фильтр (13) и контейнер для сбора пыли (15) в пылесос таким же образом, как их достали.

ПРИМЕЧАНИЕ: рекомендуется регулярно и одновременно чистить Нера-фильтр (13) и выходной фильтр (19).

ПРИМЕЧАНИЕ: Никогда не вставляйте влажные фильтры в пылесос во избежание поражения электрическим током.

Чистка выходного фильтра

1. Снимите крышку выходного фильтра (19) потянув за язычок. Достаньте фильтр и промойте его горячей водой с мылом. Убедитесь, что выходной фильтр (19) полностью сухой, прежде чем вставлять его в пылесос. Смотрите рис.16 и 17.
2. Снова вставьте выходной фильтр и крышку в пылесос таким же образом, как достали. Смотрите рис. 16 и 17.

ПРИМЕЧАНИЯ:

- Рекомендуется регулярно и одновременно чистить фильтр контейнера и выходной фильтр.
- Никогда не вставляйте влажные фильтры в пылесос во избежание поражения электрическим током.

ЧИСТКА МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОЙ ТРУБКИ

1. Сдвиньте и достаньте пластиковую крышку в нижней части пылесоса. Смотрите рис.18 и 19.
2. Удалите все, чем забита металлическая телескопическая трубка. Смотрите рис. 19.
3. Снова установите пластиковую крышку на пылесос. Смотрите рис. 19.

ПРИМЕЧАНИЕ: рекомендуется чистить металлическую телескопическую трубку регулярно.

НАСАДКИ

Закрепите насадку, которая Вам требуется для конкретного вида уборки.

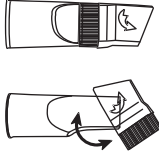
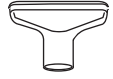
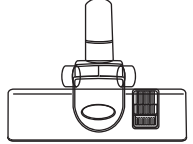
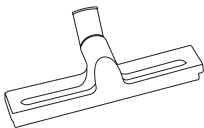
	Щетка-сопло	<p>Для уборки в углах и щелях.</p> <p>Поверните щетку для удобного использования.</p>
	Насадка для чистки ковров	Для чистки ковров, штор и др.
 <p>Переключатель выбора типа поверхности</p>	Щетка-насадка для чистки пола	<p>Поверните переключатель в нужное положение.</p> <p>Положение для чистки паласов или ковриков: Для чистки паласов, ковриков или мягких поверхностей.</p> <p>Положение для твердого пола: Для чистки кафеля или твердого пола.</p>
	Щетка-насадка для чистки паркета	Для всех типов паркета.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Пылесос не работает.	<ul style="list-style-type: none"> - Проверьте, правильно ли прибор подключен к сети и работает ли розетка. - Проверьте предохранитель и выключатель. - Отвезите его в авторизованный сервисный центр.
Мощность всасывания уменьшилась.	<ul style="list-style-type: none"> - Выключите прибор и отключите его от сети. - Проверьте, чтобы трубки, шланг и насадки для чистки не были забиты. - Проверьте, чтобы контейнер для пыли не был заполнен. - Почистите фильтры.

Благодарим Вас за выбор нашего продукта и оказанное нам доверие.

إكسسوار المنفخ
ركب الإكسسوارات التي تتناسب مع احتياجات التنظيف.

<p>لكبس الأركان والفتحات. أدر الفرشاة لضبطها بحسب احتياجاتك.</p>	<p>إكسسوار الفرشاة – المنفخ</p>	
<p>لتنظيف المفروشات، الستائر، الخ.</p>	<p>إكسسوار للمفروشات</p>	
<p>اضبط أدوات الانتقاء لضبطها بحسب احتياجاتك: وضع السجاجيد أو السجاجيد الصغيرة: لتنظيف السجاجيد أو السجاجيد الصغيرة أو الأسطح الناعمة. وضع الأرضيات الصلبة: لتنظيف البلاط أو الأرضيات الصلبة.</p>	<p>إكسسوار – فرشاة الأرضيات</p>	 <p>أداة انتقاء نوعية الأرض</p>
<p>لكل أنواع الباركيه.</p>	<p>الفرشاة المخصصة للباركيه</p>	

حل المشاكل

التصحيح	المشكلة
<ul style="list-style-type: none"> - تأكد من أن الجهاز موصل جيدا بالتيار الكهربائي وأن مصدر التيار الكهربائي يعمل. - اكشف على المنصهر أو على قاطع التيار. - خذ الجهاز إلى خدمة فنية معتمدة. 	<p>الماكينة لا تعمل</p>
<ul style="list-style-type: none"> - أطفئ الجهاز وافصله عن مصدر التيار الكهربائي. - أكشف على الأنابيب والخراطوم وآليات التنظيف وتأكد من عدم كونها مسدودة. - أكشف على مستودع الغبار وتأكد من عدم كونه ممتلئ. - نظف الفلاتر. 	<p>قوة الشفط انخفضت</p>

شكرا على إظهاركم الثقة من خلال اختيار أحد منتجاتنا.

3 أربط إكسوسوار فرشاة الأرضيات (7) في الفتحة الموجودة في الجزء السفلي من المكنسة الكهربائية. أنظر إلى الصورة 8.

تفريغ مستودع الغبار

ملاحظة:

للحصول على نتيجة كئس أفضل يجب إفراغ مستودع الغبار بصورة دورية، بعكس ذلك سيكون تيار الهواء وقوة التنظيف محدودة. حينما يصل الغبار الذي يتم جمعه إلى أقصى «MAX» مستوى يظهر في مستودع الغبار (15) وتسوء الإنتاجية، يلزم تنظيفه. تأكد دائماً مما إذا كان هناك إكسوسوار أو أنابيب مسدودة واتبع تعليمات تنظيف الفلاتر للحصول على إنتاجية مناسبة. أنظر إلى الصورة 9.

- 1 افصل المكنسة من مصدر التيار الكهربائي.
- 2 استخرج الخرطوم المرن من المكنسة الكهربائية من خلال الضغط على مشابك التثبيت والسحب إلى الخارج. أنظر إلى الصورة 10.
- 3 استخرج مستودع الغبار (15) بعناية بالضغط على زر فك المستودع (14). أنظر إلى الصورة 11.
- 4 تأكد من أنك تثبت مستودع الغبار (15) في وضع عمودي. استعمل زر فتح مستودع الغبار (21). فرغ مستودع الغبار في صندوق القمامة. أنظر إلى الصورة 12.
- 5 نظف مستودع الغبار (15) باستعمال قطعة قماش جافة أو رطبة. تأكد من كون مستودع الغبار جافاً تماماً قبل تركيبه واستعماله.

تنظيف الفلتر

تنظيف فلتر مستودع الغبار

ملاحظة: إذا انخفض الشفط بصورة ملموسة، حتى بعد تفريغ مستودع الغبار، استخرج فلتر هيبا (13) واشطفه بماء دافئ. جفف فلتر أداة الجمع قبل وضعه من جديد. أنظر إلى الصور من رقم 13 إلى رقم 15.

- 1 استخرج فلتر هيبا (13) من مستودع الغبار (15) بلف الغطاء في الاتجاه المعاكس لاتجاه عقارب الساعة. أنظر إلى الصورة 13.
- 2 استخرج غطاء الفلتر من المستودع (15). أنظر إلى الصورة 14.
- 3 نظف الغطاء وفلتر هيبا (13) بماء ساخن وصابون. تأكد من أن الحاوية جافة تماماً قبل إعادة تركيبها. أنظر إلى الصورة 15.
- 4 ضع فلتر هيبا (13) ومستودع الغبار (15) من جديد في الوحدة بنفس الطريقة التي تم استخراجها بها.

ملاحظة: ينصح بتنظيف فلتر هيبا (13) وفلتر الخروج (19) معاً على فترات دورية.

ملاحظة: لا تدخل فلاتر رطبة في الماكينة، حيث من الممكن أن تسبب خطراً كهربائياً.

تنظيف فلتر الخروج

- 1 استخرج غطاء فلتر الخروج (19) من خلال الشد من اللسان. استخرج الفلتر ونظفه بماء ساخن وصابون. تأكد من أن فلتر الخروج (19) جاف تماماً قبل تركيبه. أنظر للصورتين 16 و17.
- 2 ضع فلتر الخروج من جديد وغطاء الوحدة بنفس الطريقة التي استخراجها بها. أنظر إلى الصورتين 16 و17.

ملاحظات:

- ينصح بتنظيف فلتر المستودع وفلتر الخروج في نفس الوقت على فترات دورية.
- لا تدخل أبداً فلاتر رطبة في الماكينة، حيث من الممكن أن تسبب خطراً كهربائياً.

تنظيف الأنابيب المعدني القابل للإطالة

- 1 فك واستخرج الغطاء البلاستيكي من الجزء السفلي من المكنسة الكهربائية. أنظر إلى الصورتين 18 و19.
- 2 اسحب أي عنصر يسد الأنابيب المعدني القابل للإطالة. أنظر إلى الصورة 19.
- 3 ركب الغطاء البلاستيكي في الوحدة من جديد. أنظر إلى الصورة 19.

ملاحظة: ينصح بتنظيف الأنابيب المعدني القابل للإطالة على فترات دورية.

تنبيه:

لم يصمم هذا الجهاز ليستهمله الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذي يعانون من قصور في القدرات الجسدية أو الشعورية أو العقلية أو الذين لا يتمتعون بالخبرة أو المعارف اللازمة، إلا إذا قام شخص مسئول عن سلامتهم بإرشادهم عند استعمال الجهاز. قم بالإشراف على الأطفال لضمان ألا يلعبوا بالجهاز.

التركيب**مهم:**

اقرأ بند "تعليمات سلامة مهمة" قبل استعمال الجهاز.

ملاحظة: استخراج المقبس دائماً من مصدر التيار الكهربائي قبل تركيب أو استخراج الإكسسوارات.

- 1 أدخل أداة توصيل الخرطوم (3) في التوصيلة (11) إلى أن تضبط تماماً. لاستخراج الخرطوم المرن واضغط على مشبك التثبيت واسحب إلى الخارج. انظر إلى الصورة 1.
- 2 اضبط طول الأنبوب المعدني القابل للإطالة (1) بالضغط على كايح الأنبوب (6) ومع سحب الأنبوب إلى الطول المرغوب فيه. يكبح الأنبوب أوتوماتيكياً عند ترك الكايح. انظر إلى الصورة 2.
- 3 ثبت طرف الأنبوب المعدني القابل للإطالة (1) على مقبض (4) الخرطوم المرن (2). انظر إلى الصورة 3.

تركيب الإكسسوارات

- 4 ركب إكسسوار فرشاة الأرضيات (7) في طرف الأنبوب المعدني القابل للإطالة (1). انظر إلى الصورة 4.
- ملاحظة:** تبعاً لمهمة التنظيف، يمكن تركيب إكسسوار المفروشات (9) وإكسسوار الفرشاة - المنفس (10) في الأنبوب المعدني القابل للإطالة (1) أو في مقبض الخرطوم (4) مباشرة.

التشغيل

- 1 اسحب السلك حتى الطول المرغوب فيه. لا تسحب السلك بصورة تزيد عن الحد.
- تحذير وقائية:**
- اسحب السلك إلى أقصى طول تتم الإشارة إليه من خلال العلامة الصفراء. لا تسحب السلك أبداً إلى العلامة الحمراء، حيث يمكن أن تتلف آلية لف السلك.
- 2 أدخل المقبس في مصدر التيار الكهربائي.
 - 3 اضغط على زر التشغيل/ الإيقاف (18) لتشغيل المكبسة الكهربائية. لإطفائها، اضغط من جديد على زر الإيقاف/ التشغيل (18). انظر إلى الصورة 5.

التحكم في قوة الشفط

- 1 يمكن ضبط قوة الشفط من خلال منظم تيار الشفط (5). أغلق المنظم للحصول على شفط كامل وافتحه للحصول على شفط محدود. انظر إلى الصورة 6.
- 2 لف منظم القوة (18) لضبط قوة الوحدة. انظر إلى الصورة 5.

التخزين

- 1 بعد إطفاء وفصل الجهاز، اضغط على زر إعادة لف السلك (17) لإعادة لف السلك أوتوماتيكياً. انظر إلى الصورة 5.

الوضع العادي

- 2 اربط إكسسوار فرشاة الأرضيات (7) في الفتحة الموجودة في الجزء الخلفي من المكبسة الكهربائية. انظر إلى الصورة 7.

الوضع العمودي

لقد تم تطوير منتجاتنا لتحقيق أكبر معايير الجودة والقدرة العملية والتصميم. نأمل أن تستمتع بمكنسك الكهربائية الجديدة WINDSTORM من صناعة PALSON.

تعليمات سلامة مهمة

اقرأ كل التعليمات قبل استعمال الجهاز واحتفظ بها لاستشارتها في المستقبل.

المكان

- لا تستعمل أو تخزن الجهاز في الأماكن الخارجية.
- لا تخزن الجهاز بالقرب من الأفران الساخنة أو أجهزة التدفئة.
- خزن الجهاز في محيط جاف لا يوجد فيه خطر أن يتعرض للأضرار.

سلك التيار الكهربائي

- لا تدع سلك التيار الكهربائي مشدوداً جداً ولا تدع الجهاز يمر فوقه.
- إذا كان سلك التيار الكهربائي مصاباً بتلف يجب أن يستبدله المصنع أو خدمته الفنية المعتمدة أو فني مؤهل من أجل تجنب الخطر.

الأطفال

- لا يسمح بأن يستعمل هذا المنتج الأطفال ولا أشخاص آخرين دون المساعدة أو الإشراف إذا كانت حالتهم الجسدية أو الشعورية أو العقلية تحد من استعماله بأمان. يجب الإشراف على الأطفال لضمان ألا يلعبوا بهذا المنتج.

اعتبارات سلامة أخرى

- لا تستعمل الجهاز أبداً دون أن يكون فلتر هيبا مركباً.
- لا تستعمل الجهاز أبداً لشفط الرماد الساخن أو الزجاج المكسور أو الأشياء الحادة أو السائلة.
- لا تستعمل الجهاز أبداً في وجود سوائل أو أبخرة قابلة للانفجار.
- لا تشفط السوائل القابلة للاشتعال أو السامة مثل البنزين أو حبر آلات التصوير أو مواد متطايرة أخرى. لا تشفط أبداً الأحماض أو غبار الأسبست.
- افصل الجهاز دائماً من مصدر التيار الكهربائي بعد استعماله أو قبل تنظيفه.
- لا تترك الجهاز مهملًا وهو يشتغل.
- لا تعدل الجهاز أبداً بأي شكل من الأشكال.
- يجب أن يقوم بإجراء إصلاحات الأجهزة الكهربائية الأشخاص المؤهلون فقط.
- الإصلاحات التي لا يقوم بعملها أشخاص مؤهلون من الممكن أن تكون خطيرة.
- استعمال قطع الغيار والإكسسوارات الأصلية فقط.
- لا تستعمل أبداً الأجهزة الكهربائية ويداك رطبتان.
- من الممكن أن تظهر الشحنة الاستاتيكية بالعديد من الأشكال، حيث أنه عند تمرير المكنسة الكهربائية من الممكن أن توجد سحاجد بعينها شحنات استاتيكية صغيرة في المستودع. هذه الشحنات غير ضارة تماماً ولا صلة لها بالتيار الكهربائي، من أجل الحد من أي أثر، لا تضع يدك ولا تدخل أي شيء في المستودع إلا إذا قمت بتفريغه وشطفه بالماء أولاً.
- حينما لا تنوي استعمال هذا المنتج، قم بتدويره ليتم التخلص منه بحسب ما ينص عليه التشريع المحلي.

شروط كهربائية

- تأكد من أن التيار الكهربائي الذي يظهر في لوحة البيانات بالجهاز يتناسب مع التيار الكهربائي بمنزلك الذي يجب أن يكون تياراً متناوباً.
- إذا لم تكن الأكياس في بيتك مناسبة للمقيس الذي يتم توريده، اتصل بكهربائي مؤهل ليقيم باستبداله.
- تنبيه: إذا خرج المقيس أو إذا انقطع السلك الكهربائي، يجب إتلاف الوحدة حيث يمكن أن يقع موقفاً خطيراً.
- في حالة الحاجة إلى استبدال منصهر المقيس ذي 13 أمبير، يجب استعمال منصهر ذي 13 أمبير من نوع BS1362.

آلية الأمان ضد التسخين الشديد

مكنسك الكهربائية مجهزة بآلية أمان تطفئ الجهاز في حالة التسخين الشديد. إذا كف الجهاز عن العمل، أطفأه وتأكد مما إذا كان ممدخلاً أو مخرج الهواء مسدوداً. انتظر لمدة 15 دقيقة على الأقل لاستعادة نظام الحماية قبل محاولة تشغيل المكنسة الكهربائية. إذا استمر الجهاز دون أن يشتغل أو إذا عادت آلية الأمان لإطفاء الجهاز، خذ إلى أقرب خدمة فنية معتمدة لإجراء كشف عليه أو إصلاحه.

Termékeink kialakítása lehetővé teszi a legmagasabb minőségi, működtetési és formatervezési igények kielégítését. Reméljük, hogy szívesen használja majd a PALSON új WINDSTORM porszívóját.

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A készülék használatba vételét megelőzően olvassa el az utasításokat, majd tegye el későbbi megtekintés céljára.

Elhelyezése

- Ne használja és ne tárolja a porszívót a szabadban.
- Ne tartsa a porszívót meleg sütő vagy egyéb hőforrás közelében.
- Tartsa a porszívót száraz helyen, ahol nem szenvedhet semmiféle kárt.

Kábel

- Ne hagyja, hogy a kábel túlzottan megfeszüljön, és ne menjen át rajta a készülék.
- Ha a kábel megsérül, azt a gyártónak, a hivatalos szervíznek, vagy egy megfelelő képzettséggel rendelkező szerelőnek kell megjavítania, balesetveszély elkerülése érdekében.

Gyermekek

- Ezt a készüléket nem használhatják felügyelet nélkül gyermekek, sem olyan személyek akinek a fizikai, érzékszervi illetve szellemi állapota nem teszi lehetővé annak biztonságos kezelését. Ügyelni kell arra, hogy a gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.

Egyéb biztonsági figyelmeztetések

- Sose használja a készüléket a Hepa szűrő nélkül.
- Sose használja a készüléket forró hamu, üvegdarabok, éles tárgyak illetve folyadék felszívására.
- Sose használja a készüléket robbanásveszélyes folyadék illetve gőzök jelenlétében.
- Sose szívjon fel gyúlékony vagy mérgező folyadékokat mint pl a benzint, nyomtató patron, vagy más illó anyag. Ugyancsak ne szívjon fel savakat sem azbesztport.
- A használatot követően, illetve a tisztítás megkezdése előtt mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket működés közben.
- Sose módosítsa a készüléket semmilyen módon.
- Az elektromos berendezések javítását csak megfelelő szakképzettséggel rendelkező személy végezheti.
- A nem szakember által végzett javítás veszélyes lehet.
- Csak eredeti alkatrészeket és kiegészítőket használjon.
- Sose nyúljon nedves kézzel elektromos készülékhez.
- A statikus töltés különböző módon jöhet létre: pl egyes szőnyegek kisebb elektromos kisüléseket okozhatnak. Ezek teljes mértékben veszélytelenek és semmi közük sincs az elektromos hálózathoz. Ne dugja be a kezét, se semmilyen tárgyat a tartályba mindaddig amíg azt nem ürítette ki és öblítette át vízzel.
- Amikor már nem kívánja tovább használni ezt a terméket, gondoskodjék elszállításáról, hogy a helyi rendelkezéseknek megfelelően újrafelhasználható legyen

Követelmények

Ellenőrizze, hogy a készüléken szereplő feszültség-érték megegyezik az otthoni hálózati feszültséggel, amely váltóáram kell, hogy legyen.

Amennyiben a készülék dugasa nem csatlakozik megfelelően a lakásában található hálózati aljzatokhoz, forduljon egy megfelelő képzettséggel rendelkező szerelőhöz, hogy azokat kicserélje.

FIGYELMEZTETÉS: ha kijön a csatlakozó, vagy elszakad az elektromos kábel, a készülék nem használható tovább, meg kell semmisíteni, mivel veszélyhelyzetet teremthet.

Amennyiben ki kell cserélni a 13 amperes aljzat biztosítékát, a BS1362 13 amperes biztosítékot kell a helyére betenni.

Túlmelegedés elleni védelem

A porszívó túlmelegedés elleni védelmet biztosító szerkezettel van ellátva amely automatikusan kikapcsolja a készüléket, ha annak hőmérséklete túlmegy a megengedett értéken. Ha a porszívó magától leáll, kapcsolja ki, és nézze meg hogy nincs-e eltömődve a levegő kimeneti nyílás, Várjon legalább 15 perct, és csak ezt követően próbálja meg újra bekapcsolni. Ha továbbra sem működik vagy megint leáll a motor, akkor vigye el a legközelebbi szervizbe javításra.

FIGYELMEZTETÉS:

Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek, sem olyan személyek, akiknek fizikai, érzékszervi és szellemi állapota nem teszi lehetővé annak biztonságos működtetését, illetve akik nem rendelkeznek az alkalmazásához szükséges ismeretekkel, amennyiben a biztonságukért felelős személy nem oktatta ki őket annak használatára.

Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszhasanak a készülékkel.

ÖSSZESZERELÉS

FONTOS:

A készülék használatba vételét megelőzően olvassa el a " Fontos biztonsági utasításokat".

MEGJEGYZÉS: mielőtt a kiegészítők fel- illetve leszereléséhez hozzákezdene, minden esetben húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból.

1. Dugja be a csőcsatlakozót (3) a csatlakozóba (11) és nyomja befelé mindaddig amíg a helyére nem kerül. A rugalmas cső kivételéhez, nyomja le a leszorítókat és húzza a csövet kifelé. Ld az 1-es sz. ábrát.
2. Állítsa be a teleszkópos fémcső (1) kívánt hosszát, annak kihúzásával, miközben lenyomva tartja a csőzáró gombot (6). Amint azt felengedi, a cső mozgása leáll. Ld a 2-es sz. ábrát.
3. Rögzítse a teleszkópos fémcső (1) végét a rugalmas cső (2) fogójához (4). Ld a 3.-as sz ábrát.

A kiegészítők rögzítése

4. Rögzítse a padlótisztító kefe kiegészítőt (7) a teleszkópos fémcső (1) végéhez. Ld a 4-es sz. ábrát.

MEGJEGYZÉS: A tisztítandó felületek függvényében fel lehet tenni a teleszkópos fémcsőre (1) vagy közvetlenül a rugalmas cső végére (4) a kárpit-tisztításra szolgáló kiegészítőt (9) vagy a kefe-felzivót (10)

MŰKÖDTETÉS

1. Csak a kívánt hosszra húzza ki a kábelt. Ne húzza meg túl erősen

FIGYELEM:

A sárga jelzéssel jelölt hosszra húzza csak ki a kábelt. Sohase húzza azt ki egészen a piros színű jelzésig, mert megsérülhet a kábel feltekerésére szolgáló mechanizmus.

2. Dugja be a készüléket a hálózatba.
3. Nyomja meg a be/kikapcsoló gombot (18) a porszívó bekapcsolásához. A kikapcsoláshoz újra nyomja meg a be/ki kapcsoló gombot. (18). Ld az 5-ös sz. ábrát.

A szívási teljesítmény szabályozása

1. A szívás erősségét a szívási teljesítmény szabályozó gombbal lehet szabályozni (5). Zárja be ahhoz hogy teljes erősséggel szívjon, és nyissa meg, ha kisebb erővel kíván porszívózni. Ld a 6-os sz. ábrát.
2. Fordítsa el a szívási teljesítmény szabályozó gombját (18) hogy a kívánt értéket beállíthassa. Ld az 5-ös sz. ábrát.

Tárolás

1. Miután kikapcsolta és kihúzta a készüléket a hálózatról, nyomja be a kábel felcsévélő gombot (17) hogy az automatikusan feltekerje a kábelt. Ld az 5-ös sz ábrát.

Normál állás

2. Akassza be a padlótisztító kefe kiegészítőt (7) a porszívó hátulsó felén lévő nyílásba. Ld a 7-es sz. ábrát.

Függőleges állás

3. Akassza be a padlótisztító kefe kiegészítőt (7) a porszívó alsó felén lévő nyílásba. Ld a 8-as sz. ábrát.

A PORTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

MEGJEGYZÉS:

Annak érdekében hogy a porszívó folyamatos teljesítményét biztosíthassuk a portartályt rendszeres időközönként ki kell üríteni, mivel ellenkező esetben csökkenni fog a légmozgás és a tisztítás ereje. Amikor az összegyűlt por eléri a portartály oldalán jelölt "MAX." jelzést, a teljesítménye csökkenni kezd, és ki kell tisztítani. Mindig ügyelni kell arra, hogy ne hogy valamelyik kiegészítő vagy cső el legyen tömődve, és tartsa be a szűrők tisztítására vonatkozó utasításokat, így biztosítva a készülék optimális működését. Ld a 9-es sz. ábrát.

1. Húzza ki a porszívót a hálózathoz.
2. Vegye ki a rugalmas csövet lenyomva tartva a rögzítőket miközben kifelé húzza azt. Ld a 10-es sz. ábrát.
3. Óvatosan vegye ki a portartályt (15) lenyomva a tartály-kiengedő gombot (14) Ld a 11-es sz. ábrát.
4. Bizonyosodjék meg arról, hogy a portartály (15) vízszintes helyzetben van rögzítve. Nyomja meg a portartály kinyitó gombját (21) és ürítse ki annak tartalmát a szemetesbe. Ld a 12-es sz. ábrát.
5. Tisztítsa meg a portartály belsejét (15) egy száraz vagy enyhén nedves ruhával. Bizonyosodjék meg arról, hogy a portartály teljesen száraz mielőtt visszatenné a helyére és működésbe hozná a készüléket.

A SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

A portartály szűrőjének tisztítása

MEGJEGYZÉS: amennyiben a a szívóerő jelentős mértékben csökken, és akkor sem növekszik meg újra ha kitisztította a portartályt, vegye ki a HEPA szűrőt (13) és öblítse át alaposan langyos vízzel. Mielőtt újra visszatenné, szárítsa meg teljesen. Ld a 13-15-ös ábrákat.

1. Vegye ki a Hepa szűrőt (13) a portartályból (15) annak fedelét az óramutató járásával ellenkező irányban való elfordítása útján. Ld a 13-as sz. ábrát.
2. Vegye le a portartály szűrőjének fedelét (15). Ld a 14-es sz. ábrát.
3. Tisztítsa meg a fedlapot és a Hepa szűrőt. (13) mosószeres meleg vízzel. Győződjék meg arról, hogy a tartály teljesen száraz, mielőtt visszatenné. Ld a 15.-ös sz. ábrát.
4. Tegye vissza a helyére a Hepa szűrőt (13) és a portartályt (15) a készülékbe ugyanúgy ahogyan kivette azokat.

MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy tisztítsa meg rendszeres időközönként, és minden alkalommal együtt, a Hepa szűrőt (13) és a kimeneti szűrőt (19)

MEGJEGYZÉS: Sose tegyen be nedves szűrőt a készülékbe, mert áramütést okozhat.

A kimeneti szűrő tisztítása

1. Vegye ki a kimeneti szűrő fedlapját (19) . Vegye ki a szűrőt és mossa meg meleg, mosószeres vízzel. Bizonyosodjék meg arról, hogy a kimeneti szűrő (19) teljesen száraz, mielőtt visszahelyezné a készülék belsejébe. Ld a 16-os és a 17-es sz. ábrát.
2. Tegye vissza a kimeneti szűrőt és a fedlapot ugyanúgy mint ahogyan kivette. Ld a 16-os és 17-es ábrát.

MEGJEGYZÉS:

- Javasoljuk, hogy a tartály szűrőjét és a kimeneti szűrőt rendszeres időközönként, és minden alkalommal együtt tisztítsa meg.
- Sose tegyen be nedves szűrőt a készülékbe, mert áramütést okozhat.

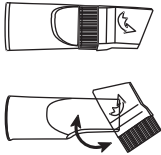
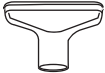
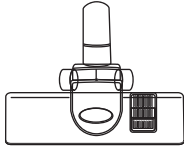
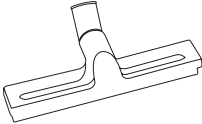
A TELESZKÓPOS FÉMCSŐ TISZTÍTÁSA

1. Vegye le a porszívó alsó részének műanyag fedőlapját Ld a 18-as és 19-es ábrát.
2. Távolítson el belőle mindent ami akadályozhatja a légmozgást a teleszkópikus fém,cső belsejében. Ld a 19-es sz. ábrát.
3. Tegye vissza a műanyag fedelet a készülék alsó részére. Ld a 19-es sz.ábrát.

MEGJEGYZÉS: javasoljuk hogy a teleszkópos fémcsövet rendszeres időközönként tisztítsa meg.

KIEGÉSZÍTŐK A TAKARÍTÁSHOZ

Használja azokat a kiegészítőket amelyek legjobban alkalmazkodnak takarítási szükségleteihez.

	<p>Kefe-kiegészítő</p>	<p>Sarkok és mélyedések tisztítására.</p> <p>Fordítsa el a kefét, hogy jobban alkalmazkodjék az Ön takarítási szükségleteihez.</p>
	<p>Kárpít-tisztító kiegészítő</p>	<p>Kárpít, szőnyeg, stb tisztítására.</p>
 <p>A padló fajtájának</p>	<p>Kefe-kiegészítő a padló tisztítására</p>	<p>Állítsa be a szabályzókat, hogy jobban alkalmazkodjanak az Ön takarítási szükségleteihez:</p> <p>Szőnyeg-állás: szőnyegek vagy más puha felületek tisztítására.</p> <p>Kemény padló-állás: Kőpadló vagy egyéb kemény padlózat tisztítására</p>
	<p>Parkett-tisztító kefe-kiegészítő</p>	<p>Mindenfajta parkett tisztítására.</p>

PROBLÉMAMEGOLDÁS

PROBLÉMA	MEGSZÚNTETÉSE
<p>A gép nem működik.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően legyen csatlakoztatva a hálózathoz és hogy az elektromos aljzat ép és működik. - Ellenőrizze a biztosítékokat illetve a kapcsolót. - Vigye el a hivatalos szervizbe.
<p>Csökken a szívás erőssége.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Kapcsolja ki a gépet és húzza ki a hálózathoz. - Bizonyosodjék meg arról, hogy a csövek, a rugalmas cső és a tisztításhoz használt elemek nincsenek-e eldugulva. - Ellenőrizze, hogy a portartály nincs-e tele. - Tisztítsa meg a szűrőket.

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelt minket és a mi termékünket választotta.

Ürünlerimiz, en yüksek kalite, işlevsellik ve tasarım standartlarını karşılayacak şekilde geliştirilmiştir. Yeni PALSON'ın WINDSTORM elektrik süpürgesini beğeneceğinizi umuyoruz.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

Aleti kullanmadan önce tüm talimatları okuyun ve ileride başvurmak üzere saklayın.

Konum

- Cihazı asla açık alanda kullanmayın ve bırakmayın.
- Birimi, sıcak fırın veya ısıtma aletlerinin yakınında tutmayın.
- Aleti, hasar görme riskinin olmadığı kuru bir ortamda saklayın.

Güç kablosu

- Güç kablosunu çok sıkı ya da üzerinden cihaz geçecek şekilde bırakmayın.
- Eğer kablo hasar görmüş ise, üretici, yetkili servis ya da yetkili bir teknisyen tarafından, bu nedenle bir tehlikenin meydana gelmesini önlemek için kablo değiştirilmelidir.

Çocuklar

- Bu ürünün, çocuklar tarafından ya da eğer fiziksel, duyuşsal veya zihinsel sınırları cihazı güvenli kullanmaya elvermiyorsa diğerk kişiler tarafından, yardım veya denetim olmadan kullanımına izin verilmez. Çocukların bu ürün ile oynamasını temin etmek üzere denetlenmesi gereklidir.

Diğerk güvenlik konuları

- Cihazı asla HEPA filtre takılı olmadan kullanmayın.
- Cihazı asla sıcak külleri, kırık camları, keskin ya da sıvı nesnelere çekmek için kullanmayın.
- Cihazı asla, sıvıların ya da patlayıcı buharların varlığı durumunda kullanmayın.
- Benzin, yazıcı toneri veya diğerk uçucu maddeler gibi tutuşabilir ya da zehirli sıvıları asla vakum etmeyin. Asla asit veya asbest toz vakum etmeyin.
- Kullanımdan sonra ve temizlemeden önce, aletin fişini her zaman prizden çekiniz.
- Aleti çalışırken denetimsiz olarak bırakmayın.
- Alet üzerinde asla hiçbir şekilde değışiklik yapmayın.
- Elektrikli aletlerin onarımı sadece kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.
- Profesyoneller tarafından yerine getirilmeyen onarımlar tehlikeli olabilir.
- Sadece orijinal yedek parçaları ve aksesuarları kullanın.
- Elektrikli aletlere ıslak eller ile dokunmayın.
- Statik yükler birçok şekilde oluşabilir; elektrikli süpürge üzerinden geçiyorken, bazı halılar, birikmiş küçük statik yükler üretebilir. Bu yükler tamamen zararsız olup elektrik şebekesi ile bağlantılı değildir. Herhangi bir etkiye en aza indirmek için, önce boşaltılıp su ile temizlenmeden depo içine elinizi ya da herhangi bir nesneyi sokmayın.
- Bu ürün daha fazla kullanılmayacağı zaman, yerel yönetmeliklere uygunluk olarak atımını yaparak geri dönüşümünü sağlayın.

Elektrik Gereksinimleri

Cihazın tanım plakasında belirtilen voltaj ile AC (Alternatif Akım) olması gereken evdeki şebeke voltajının uyuştuğundan emin olun.

Eğer evdeki prizler bu cihazla sağlanan fiş için uygun değilse, değıştirilmeleri için bir kalifiye elektrikçi ile irtibata geçin.

UYARI: eğer fiş çıkarılır veya güç kablosu kesilirse, tehlikeli bir durum oluşturabileceğinden, birim ortadan kaldırılmalıdır.

13 amperlik fiş sigortasının değıştirilmesi gerektiğinde, bir 13 amperlik BS1362 sigorta kullanmanız gerekir.

Aşırı ısınma emniyet cihazı

Elektrikli süpürge, aşırı ısınma durumunda aleti kapatan bir emniyet cihazı ile donatılmış olarak geliyor. Elektrikli süpürge çalışmayı durdurduğunda, fişini prizden çekip hava girişi ya da çıkışının engellenip engellenmediğini kontrol edin. Elektrik süpürgeyi yeniden açmadan önce, koruma sisteminin yeniden yüklenmesi için en az 15 dakika süreyle bekleyin. Eğer elektrikli süpürge çalışmamaya devam eder ya da emniyet cihazı yeniden atarsa, o durumda incelemesi veya onarımı için en yakın yetkili teknik servise götürün.

UYARI:

Bu alet; onun emniyetinden sorumlu bir kişi tarafından aletin kullanımı konusunda iyi şekilde eğitilmedikçe, fiziksel, duyuşsal ve zihinsel kapasiteleri düşük ya da bilgi ve deneyimden yoksun kişilerce (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

Çocukların alet ile oynamamasını güvenceye almak üzere denetlenmesi gereklidir.

MONTAJ

ÖNEMLİ:

Aleti kullanmadan önce "Önemli Güvenlik Talimatları" bölümünü okuyun.

NOT: Aksesuarları takmadan ya da çıkarmadan önce, fişi duvar prizinden her zaman çıkarın.

1. Düzgün şekilde ayarlı kalıncaya kadar bağlantıdaki (11) hortumun (3) bağlantı parçasını yerleştirin. Esnek hortumu çıkarmak için, sabitleme kancalarına bastırıp dışarı çekin. Bkz. şek. 1.
2. Metalik borunun (1) uzunluğunu, boru kitleyiciye (6) bastırıp teleskopik boruyu çekerek, istediğiniz uzunluğa ayarlayın. Kilidi serbest bıraktığınızda, boru otomatik olarak kitlenir. Bkz. şek. 2.
3. Teleskopik metal borunun (1) ucunu, esnek hortumun (2) koluna (4) ayarlayın. Bkz. şek. 3.

Aksesuarların sabitlenmesi

4. Yer için fırça aksesuarını (7) teleskopik metal boru (1) ucuna sabitleyin. Bkz. şek. 4.

NOT: Temizlik görevi işlevinde, halılar için aksesuar (9) ve fırça-ağızlık aksesuarı (10) teleskopik metal boruya (1) ya da doğrudan hortum sapına (4) ayarlanabilir.

ÇALIŞTIRILMASI

1. Kablosunu istediğiniz uzunluğa kadar çekin. Kabloyu aşırı derecede çekmeyin.

DİKKAT:

Kabloyu sarı renkli işaretle belirtilen maksimum uzunluğa kadar çekin. Kırmızı renkli işarete kadar kabloyu asla çekmeyin, aksi durumda kablo sarma mekanizması hasar görebilir.

2. Fişi elektrik prizine takın.
3. Elektrikli süpürgeyi çalıştırmak için açma/kapama düğmesine (18) basın. Kapatmak için yine açma/kapama düğmesine (18) basın. Bkz. şek. 5.

Emiş gücü kontrolü

1. Emiş gücü, emiş hacmi regülatörü (5) ile ayarlanabilir. Tam bir emiş elde etmek için regülatörü kapatın ya da daha düşük bir emiş gücü elde etmek için onu açın. Bkz. şek. 6.
2. Birimin gücünü ayarlamak için güç regülatörünü (18) döndürün. Bkz. şek. 5.

Depolama/Saklama

1. Cihazı kapatıp fişini çektikten sonra, kabloyu otomatik olarak geri sarmak için kablo geri sarma düğmesine (17) basın. Bkz. şek. 5.

Normal konum

2. Yerler için fırça aksesuarını (7) elektrikli süpürge için üst kısmındaki ayrılan oluğun içine takın. Bkz. şek. 7.

Dikey konum

3. Yerler için fırça aksesuarını (7) elektrikli süpürge için alt kısmındaki ayrılan oluğun içine takın. Bkz. şek. 8.

TOZ DEPOSUNUN BOŞALTILMASI

NOT:

Elektrik süpürgesinden en iyi sonucu elde etmek için, toz deposu düzenli şekilde boşaltılmalıdır, aksi takdirde, hava akışı ve temizleme gücü azalacaktır. Toplanan toz, toz deposu (15) içinde işaretli "MAKS" düzeye eriştiğinde, performansı bozulacaktır, temizlenmesi gerekli olacaktır. Aksesuarların ve boruların engellenmiş olup olmadığını her zaman kontrol edin optimum performans elde etmek için filtreleri temizleme talimatlarına uyun. Bkz şek. 9.

1. Elektrik süpürgesini prizinden çıkarın.
2. Sabitleme kancalarına bastırıp dışarı çekerek elektrikli süpürgeyi esnek hortumunu çıkarın. Bkz. şek. 10.
3. Depo serbest bırakma düğmesine basarak, toz deposunu (15) dikkatlice çıkarın. Bkz. şek. 11.
4. Toz deposunu (15) yatay konumda tuttuğunuzdan emin olun. Toz deposu açma düğmesini (22) kullanın. Toz deposunu, çöp kovasına boşaltın. Bkz. şek. 12.
5. Toz deposunun (15) iç kısmını kuru veya nemli bir bezle temizleyin. Toz deposunun monte etmeden ve kullanmadan önce, tamamen kuru olduğundan emin olun.

FİLTRENİN TEMİZLİĞİ

Toz deposu filtresinin temizlenmesi

NOT: Eğer toz deposunu boşalttıktan sonra bile emiş önemli düzeyde azalır, HEPA filtresini (13) çıkarıp sıcak su ile çalkalayın. Onu yerine yeniden koymadan önce kolektörün filtresini tamamen kurutun. Bkz. şek. 13 - 15.

1. Saat ibresinin dönüş istikametinin tersine döndürerek toz deposunun (15) HEPA filtresini (13) çıkarın. Bkz. şek. 13.
2. Deponun (15) filtre kapağını çıkarın. Bkz. şek. 14.
3. Kapağı ve Hepa filtresini (13) sıcak ve sabunlu temizleyin. Monte etmeden önce kabın tamamen kuru olduğundan emin olunuz. Bkz. şek. 15.
4. Birim üzerindeki HEPA filtresini (13) ve toz deposunu (15), çıkarıldıkları şekilde yeniden yerine takın.

NOT: Hepa filtresini (13) ve çıkış filtresini (19) periyodik aralıklarla temizlemeniz önerilir.

NOT: Elektrik riski oluşacağından, asla makineye ıslakken filtreleri takmayın.

Çıkış filtresinin temizlenmesi

1. Çıkış filtresinin (19) kapağını dili çekerek çıkarın. Filtreyi çıkarıp sabunlu sıcak su ile temizleyin. Monte etmeden önce çıkış filtresinin (19) tamamen kuru olduğundan emin olunuz. Bkz. şek. 16 ve 17.
2. Birim üzerindeki çıkış filtresini ve kapağı, çıkarıldıkları şekilde yeniden yerine takın. Bkz. şek. 16 ve 17.

NOTLAR:

- Depo filtresini ve çıkış filtresini periyodik aralıklarla birlikte temizlemeniz önerilir.
- Elektrik riski oluşacağından, asla makineye ıslakken filtreleri takmayın.

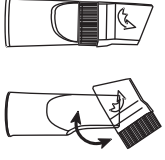

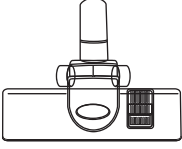
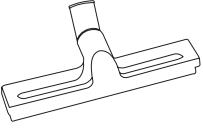
TELESKOPİK METAL BORUNUN TEMİZLENMESİ

1. Elektrikli süpürgeyi alt kısmının plastikli örtüsünü ayırıp çıkarın. Bkz. şek. 18 ve 19.
2. Teleskopik metal boruyu engelleyen herhangi bir şeyi çıkarın. Bkz. şek. 19.
3. Plastik örtüyü/kapağı yeniden birime takın. Bkz. şek. 19.

NOT: Teleskopik metal boruyu düzenli aralıklarla temizlemenizi öneririz.

AĞIZLIK AKSESUARLARI

Temizlik ihtiyaçlarınıza uygun düşen aksesuarları ekleyin.

	Fırça ağızlık aksesuarı	Köşeleri ve olukları vakumlamak için. İhtiyaçlarınıza uyarlamak üzere fırçaya döndürün.
	Halı için aksesuar	Halı/döşemelik, perde vb. temizlemek için.
 <p>Zemin tipi seçicisi</p>	Yerler için fırça aksesuarı	İhtiyaçlarınıza uyarlamak üzere seçiciyi ayarlayın. Halı veya paspas konumu: Halı, kilim veya yumuşak yüzeyleri temizlemek için. Sert zeminler konumu: Karo ya da sert zeminleri temizlemek için.
	Parke için fırça aksesuarı	Her tür parke için.

SORUNLARIN GİDERİLMESİ

SORUN	DÜZELTİMİ
Makine çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none">- Aygıtın ve elektrik fişinin düzgün şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin.- Sigorta veya anahtarı kontrol edin.- Bir yetkili teknik servise götürün.
Emiş gücü azaldı.	<ul style="list-style-type: none">- Cihazı kapatıp fişini prizden çekin.- Boru, hortum ve temizlik araçlarının engellenmediğinden emin olun.- Toz deposunun dolu olup olmadığını kontrol edin.- Filtreleri temizleyin.

Ürünlerimizi seçmekle gösterdiğiniz güven için teşekkür ederiz.

Нашите продукти са разработени така, че да покриват най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие своята нова прахосмукачка WINDSTORM от PALSON.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно всички инструкции преди да преминете към използване на уреда и ги запазете за справки в бъдеще.

Място за използване и съхранение

- Не използвайте и не съхранявайте уреда на открито.
- Не съхранявайте уреда в близост до горещи фурни или източници на топлина.
- Съхранявайте уреда на сухо място, където няма опасност да се повреди.

Захранващ кабел

- Не позволявайте захранващият кабел да се опъва прекалено и не минавайте с уреда през него.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов оторизиран сервис или от квалифициран техник с цел да се избегне опасност.

Деца

- Този продукт не може да бъде използван от деца или други лица без помощ или наблюдение, ако физическото, умственото състояние или чувствителността им не им позволяват да го използват безопасно. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.

Други мерки за безопасност

- Никога не използвайте уреда без монтиран филтър Нера.
- Никога не използвайте уреда за засмукване на топла пепел, счупени стъкла, остри предмети или течности.
- Никога не използвайте уреда при наличие на избухливи течности или изпарения.
- Никога не засмуквайте запалими или отровни течности като бензин, тонер за принтери или други летливи субстанции. Никога не засмуквайте киселини или азбестов прах.
- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа след като го използвате и преди да го почистите.
- Не оставяйте работещия уред без наблюдение.
- Никога не модифицирайте уреда по никакъв начин.
- Ремонтите на електроуреди трябва да бъдат извършвани само от квалифицирани техници.
- Ремонтите, извършени от неспециалисти, могат да бъдат опасни.
- Използвайте само оригинални резервни части и аксесоари.
- Никога не боравете с електроуреди когато ръцете ви са мокри.
- Статично електричество може да се генерира по много начини. След почистване с прахосмукачка някои килими могат да генерират малки статични заряди върху кофата. Тези заряди са напълно безвредни и нямат връзка с електрическата мрежа. За да сведете този ефект до минимум, не поставяйте ръката си и каквито и да било предмети в кофата, освен ако първо не сте я изпразнили и изплакнали с вода.
- Когато няма да използвате повече уреда, рециклирайте го съгласно нормите на местното законодателство.

Изисквания към електрическото захранване

Проверете дали посоченото върху табелката с техническите данни за уреда напрежение отговаря на напрежението на местната мрежа, което трябва да бъде АС (променлив ток).

Ако контактите във вашия дом не са подходящи за щепсела на този уред, обърнете се към квалифициран електротехник, който да го смени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ако щепселът се извади или електрическият кабел се прекъсне, уредът трябва да бъде унищожен, тъй като може да бъде опасен.

В случай че предпазителят на щепсела от 13 ампера трябва да бъде сменен, трябва да се използва предпазител от 13 ампера BS1362.

Предпазен механизъм срещу прегряване

Вашата прахосмукачка е снабдена с предпазен механизъм, който изключва уреда в случай на прегряване. В случай, че прахосмукачката спре да работи, изключете я и проверете дали входът или изходът за въздух не са запушени. Изчакайте поне 15 минути системата за защита да се възстанови преди да включите уреда отново. Ако прахосмукачката продължи да не работи или предпазният механизъм я изключва, занесете я в най-близкия оторизиран сервис за проверка и ремонт.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени възможности или които нямат необходимия опит или познания, освен ако не са били инструктирани за начина на употреба на уреда от отговорно за сигурността им лице.

Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.

МОНТАЖ

ВАЖНО:

Преди да пристъпите към използването на уреда, прочетете раздел „Важни инструкции за безопасност“.

ЗАБЕЛЕЖКА: винаги изключвайте щепсела от контакта преди да смените накрайника.

1. Пъхнете съединителя за маркуча (3) в отвора (11) докато се намести правилно. За да освободите маркуча, натиснете фиксиращите куки и го издърпайте навън. Вижте Фиг. 1.
2. Настройте дължината на металната телескопична тръба (1) като натискате бутона за фиксиране дължината на тръбата (6) до достигане на желаната дължина. Тръбата ще се фиксира автоматично при отпускане на бутона. Вижте Фиг. 2.
3. Фиксирайте края на металната телескопична тръба (1) към дръжката (4) на маркуча (2). Вижте Фиг. 3.

Поставяне на накрайниците

4. Прикрепете четката за почистване на подови настилки (7) към края на металната телескопична тръба (1). Вижте Фиг. 4.

ЗАБЕЛЕЖКА: Накрайникът за почистване на тапицерии (9) и този за почистване на ъгли (10) могат да бъдат монтирани както към телескопичната метална тръба (1), така и направо към дръжката (4).

НАЧИН НА РАБОТА

1. Извадете колкото кабел ви е необходим. Не дърпайте кабела прекалено.

ПРЕДПАЗНА МЯРКА:

Издърпайте кабел до отбелязаната с жълт маркер максимална дължина. Никога не издърпвайте кабел до червения маркер, тъй като така механизмът за пренавиване на кабела може да се повреди.

2. Пъхнете щепсела в контакта.
3. Натиснете бутона за включване/изключване (18), за да включите прахосмукачката. За да я изключите, натиснете отново бутона за включване/изключване (18). Вижте Фиг. 5.

Контрол на смукателната мощност

1. Смукателната мощност може да бъде регулирана посредством регулатора на дебита на всмукване (5). Затворете регулатора, за да получите пълно засмукване или го отворете, за да намалите засмукването. Вижте Фиг. 6.
2. Завъртете регулатора на мощността (18), за да настроите мощността на уреда. Вижте Фиг. 5.

Съхранение

1. След като изключите уреда от бутона и от контакта, натиснете бутона за пренавиване на кабела (17), за да навиете кабела автоматично. Вижте Фиг. 5.

Нормално положение

2. Закачете четката за почистване на подови настилки (7) към жлеба в задната част на прахосмукачката. Вижте Фиг. 7.

Вертикално положение

3. Закачете четката за почистване на подови настилки (7) към жлеба в долната част на прахосмучакката. Вижте Фиг. 8.

ИЗПРАЗВАНЕ НА КОФАТА ЗА ПРАХ

ЗАБЕЛЕЖКА:

За получаване на най-добри резултати от работата на прахосмучакката, кофата за прах трябва периодично да бъде изпразвана, в противен случай притокът на въздух и мощността на почистване ще намалее. Когато събраният прах достигне отбелязаното с „МАХ“ върху кофата за прах ниво (15) и коефициентът на полезно действие на уреда намалее, ще бъде необходимо да го почистите. Винаги проверявайте дали няма запушени накрайници или тръби и следвайте инструкциите за почистване на филтрите с цел постигане на отличен коефициент на полезно действие. Вижте Фиг. 9.

1. Изключете уреда от електрическия контакт.
2. Освободете маркуча на прахосмучакката като натиснете фиксиращите куки и го издърпате навън. Вижте Фиг. 10.
3. Извадете внимателно кофата за прах (15), натискайки бутона за отделяне на кофата от корпуса (14). Вижте Фиг. 11.
4. Дръжте кофата за прах (15) стабилно в хоризонтално положение. Използвайте бутона за отваряне на кофата (21). Изпразнете контейнера за прах в кофата за боклук. Вижте Фиг. 12.
5. Почистете вътрешността на кофата за прах (15) с помощта на мек влажен парцал. Уверете се, че е напълно суха преди да я монтирате отново на мястото ѝ и да я използвате.

ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРА

Почистване на филтъра на кофата за прах

ЗАБЕЛЕЖКА: ако смукателната сила намалее чувствително, дори след като сте изпразнили кофата за прах, извадете филтъра Нера (13) и го изплакнете с хладка вода. Изсушете напълно филтъра на кофата преди да го поставите отново на мястото му. Вижте Фиг. 13 – 15.

1. Извадете филтъра Нера (13) от кофата за прах (15) като завъртите капака му по посока, обратна на часовниковата стрелка. Вижте Фиг. 13.
2. Извадете капака на филтъра на кофата за прах (15). Вижте Фиг. 14.
3. Почистете капака и филтъра Нера (13) с топла вода и сапун. Уверете се, че съдът е напълно сух преди да го монтирате отново. Вижте Фиг. 15.
4. Поставете обратно на местата им филтъра Нера (13) и кофата за прах (15) по начина, по който сте ги извадили.

ЗАБЕЛЕЖКА: Препоръчва се периодично почистване филтъра Нера (13) и филтъра за изходящия въздух (19).

ЗАБЕЛЕЖКА: Никога не поставяйте филтрите влажни в машината, тъй като това може да предизвика токов удар.

Почистване на филтъра за изходящия въздух

1. Извадете капака на филтъра за изходящия въздух (19) като дръпнете езичето. Извадете филтъра и го почистете с топла вода и сапун. Уверете се, че филтърът за изходящия въздух (19) е напълно сух преди да го поставите обратно на мястото му. Вижте Фиг. 16 и 17.
2. Поставете обратно на местата им филтъра за изходящия въздух и капака на уреда по начина, по който сте ги извадили. Вижте Фиг. 16 и 17.

ЗАБЕЛЕЖКИ:

- Препоръчва се периодично почистване филтъра на кофата и на филтъра за изходящия въздух.
- Никога не поставяйте филтрите влажни в машината, тъй като това може да предизвика токов удар.

ПОЧИСТВАНЕ НА МЕТАЛНАТА ТЕЛЕСКОПИЧНА ТРЪБА

1. Разглобете и извадете пластмасовия капак в долната част на прахосмучакката. Вижте Фиг. 18 и 19.
2. Отстранете всички замърсители, заседнали в металната телескопична тръба. Вижте Фиг. 19.
3. Поставете отново на мястото му пластмасовия капак на уреда. Вижте Фиг. 19.

ЗАБЕЛЕЖКА: препоръчва се периодично почистване на металната телескопична тръба.

НАКРАЙНИЦИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ЪГЛИ

Поставете необходимия за почистването накрайник.

	<p>Накрайник за почистване на ъгли</p>	<p>За почистване на ъгли и тесни места.</p> <p>Завъртете четката така, че да отговаря на вашите нужди.</p>
	<p>Накрайник за почистване на тапицерии</p>	<p>За почистване на тапицерии, завеси и др.</p>
 <p>Бутон за превключване на четката според типа настилка</p>	<p>Накрайник четка за почистване на подови настилки</p>	<p>Поставете бутоните в необходимото положение, отговарящо на вашите нужди.</p> <p>Позиция за почистване на килими или черги: За почистване на килими, черги и меки повърхности.</p> <p>Позиция за твърди настилки: За почистване на плочки и твърди подови настилки.</p>
	<p>Накрайник четка за почистване на паркет</p>	<p>За всякакви типове паркет.</p>

РЕШАВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	НАЧИН ЗА ОТСТРА
<p>Машината не работи.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Проверете дали уредът е правилно включен в контакта и дали контактът работи. - Проверете предпазителя и електрическия ключ. - Занесете го в оторизиран сервис.
<p>Смукателната мощност е намаляла.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Изгасете уреда и го изключете от контакта. - Проверете дали тръбите, маркуча и почистващите аксесоари не са запушени. - Проверете дали кофата за прах не е пълна. - Почистете филтрите.

Благодарим ви за оказаното доверие да изберете един от нашите продукти.



Disposición sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)
Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)
This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)
Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme poubelle ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquète de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et tri des rejets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada)
Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ponto que realize a recolha de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a recolha deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)
Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Natursressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)
Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattato come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggio dei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Наредба относно електрическите и електронните уреди, извадени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)
Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домашните отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално дено за рециклиране на електрическите и електронни уреди. Спазвайки това изискване, вие съдействате за предотвратяване на евентуалните негативни последици за околната среда и човешкото здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материал запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обрънете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)
Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijk afval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelpunt, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recycelen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Διάθεση σχετικά με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόζεται μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα της αλληλεπίδρασης συγκομιδής)
Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό απόβλητο. Αντίθετα, πρέπει να καταβείβεται σε ένα ειδικό σημείο της συγκομιδής που έχει ειδικωθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, αυτές βοηθάτε ότι ώστε να αποτραπεί ο αφορέως αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακρίβη. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρηθούν οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμείτε παραπάνω πληροφορία σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με τη αντιπροσωπεία της πόλης σας, με την υπηρεσία της συγκομιδής των αποβλήτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейской союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов)
Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

قارة تزعم على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوروبي وبلدان أوروبية أخرى كجزء من نظام جمع النفايات حسب النوع)
هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية على العكس، يجب أن يتم رميه ضمن حاويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تفكيكها بشكل صحيح يساعد على تجنب مخاطر شديدة وخطيرة قد تترافق على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد على المحافظة على الموارد الطبيعية. إذا رغبت بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع النفايات الذي التزمت منه المنتج.

Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államainban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható)
Ha ez a jelkép meglévő vagy csomagoláson látható, azt jelzi, hogy az adott termék nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektromos és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal az ökoszisztéma a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladék helytelen kezeléséhez. A hulladékok újrahazsztolása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben a termék újrahazsztolásával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városra képviselőjéhez, a hulladékgyűjtő szolgálatához vagy az üzlet, ahol a terméket vásárolta.

Eski elektrikli ve elektronik malzemeleri ilgili uygulama (Avrupa Birliğinde ve diğer Avrupa ülkelerinde uygulanmakta olan geri dönüşüm amaçlı olan atık ayırma ve geri dönüşüm sistemi)
Bir ürün ya da bir paket üzerinde yer alan bu sembol; bu ürünün konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilmesini engeller anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dönüşüm amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malzemelerin atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz bu şekilde davranarak, bu malzemelerin uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiler olan negatif sonuçların ortadan kalkmasına yardım etmiş olacaksınız. Geri dönüşüm amaçlı olarak, bu malzemelerin, atılmaları için ayrılmış olan atık ayırma alanına bırakılması, doğai kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır. Eğer, bu malzemelerin geri dönüşüm amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilgiye sahip olmak isterseniz; yasadışı bölgenin mahalli yöneticileri ile, atık toplama merkezleri ile ya da bu malzemeyi satın aldığınız satış merkezi ile bağlantıya geçiniz.



Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
Videoconferencia: +34 93 777 97 13
www.palson.com e-mail: palson@palson.com



Descarregat de Espanya, fabricat en P.R.C.
Developed in Spain, made in P.R.C.